

立法局會議過程正式紀錄

一九八六年三月二十六日星期三
下午二時三十分開始會議

出席者：

總督尤德爵士，G.C.M.G., M.B.E. (主席)

布政司，議員鍾逸傑爵士，K.B.E., C.M.G., J.P.

財政司，議員彭勵治爵士，K.B.E., J.P.

律政司唐明治議員，C.M.G., Q.C.

鄧蓮如議員，C.B.E., J.P.

陳壽霖議員，C.B.E., J.P.

王澤長議員，O.B.E., J.P.

工商司何鴻鑾議員，C.B.E., J.P.

何錦輝議員，O.B.E., J.P.

李鵬飛議員，O.B.E., J.P.

胡法光議員，O.B.E., J.P.

黃保欣議員，O.B.E., J.P.

政務司廖本懷議員，C.B.E., J.P.

陳鑑泉議員，O.B.E., J.P.

施偉賢議員，O.B.E., Q.C., J.P.

張鑑泉議員，O.B.E., J.P.

張人龍議員，O.B.E., J.P.

周梁淑怡議員，O.B.E., J.P.

譚惠珠議員，O.B.E., J.P.

葉文慶議員，J.P.

陳英麟議員，J.P.

范徐麗泰議員，J.P.

伍周美蓮議員，J.P.

潘永祥議員，M.B.E., J.P.

楊寶坤議員，C.P.M., J.P.

湛佑森議員，J.P.

衛生福利司湛保庶議員，J.P.

陳濟強議員

鄭漢鈞議員

張有興議員，C.B.E., J.P.

招顯洸議員

鍾沛林議員

格士德議員

許賢發議員

雷聲隆議員

林鉅成議員

劉皇發議員，M.B.E., J.P.

李柱銘議員，Q.C., J.P.

李汝大議員

李國寶議員，J.P.

廖烈科議員，J.P.

倪少傑議員，O.B.E., J.P.

彭震海議員，M.B.E.

潘志輝議員

潘宗光議員

蘇海文議員

司徒華議員

戴展華議員

譚王葛鳴議員

譚耀宗議員

謝志偉議員，O.B.E., J.P.

黃宏發議員

署理教育統籌司栢景年議員，J.P.

署理房屋司彭玉陵議員，I.S.O., J.P.

署理地政工務司湯連生議員，O.B.E., J.P.

缺席者：

運輸司麥法誠議員，O.B.E., J.P.

何世柱議員，M.B.E., J.P.

列席者：

立法局執行秘書羅錦生先生

宣誓

湯連生先生作效忠宣誓。

文件

下列文件乃根據會議常規第 14 條第(2)段的規定而呈交局方省覽：—

項目	法例公告 編號
附屬法例：	
公眾衛生及市政條例	
一九八六年公眾衛生及市政（公眾遊樂場）（修訂第四附表）令.....	68
一九八五年九廣鐵路公司附例	
一九八六年九廣鐵路（禁區）（第二號）公告.....	69
槍械彈藥條例	
一九八六年槍械及彈藥（貯存費）（豁免）公告.....	70

政府事務**動議****法律釋義及通則條例**

衛生福利司提出動議。
（詳情請參閱議事程序表英文本）

以下是衛生福利司致辭的譯文：

主席先生，我謹依照議事程序表提出決議案的動議。

在當局就政府的污染管制體制進行檢討後，港督會同行政局在一九八五年十一月決定將現行的體制集中，使之合理化，並使環境保護處在污染管制方面擔當行政及執行的角色，由一九八六年四月一日起生效。因此，環境保護處將獲提升為第三組的部門，並易名為環境保護署，由環境保護署署長主管。本局的財務委員會在三月十二日通過有關設立環境保護署所需的編制建議。除了其他事宜外，主要污染管制法例所規定的管制當局的法定職責，將轉交由這新部門負責。

為了實行港督會同行政局的決定，本決議案旨在將廢物處理條例及水污染管制條例所規定的污染管制當局調動。因此，環境保護署署長會取代工程拓展署署長及漁農處處長，成為廢物處理條例所規定的廢物處理管制當局；同樣，環境保護署署長會取代工程拓展署署長，成為水污染管制條例所規定的管制當局，以管制排往水質管制區內排水渠及污水管道的污水。環境保護署署長亦會取代工程拓展署署長及漁農處處長，成為同一條法例所指定的吐露港及吐露海峽水質管制區的管制當局。

主席先生，我謹此提出動議。

此項動議付諸表決並獲通過。

條例草案二讀

一九八六年撥款條例草案

恢復二讀辯論（一九八六年二月二十六日）

鄧蓮如議員致辭的譯文：

去年秋季，非官守議員分成五組辯論主席先生的施政報告演辭。今次的財政預算案亦是分組進行辯論，卻是分爲七組進行。議員集中討論的範圍是：

經濟及公共設施、工商及勞工、保安事務、教育、醫務衛生、社會福利及一般事務。

我發言後，其他議員會按照上述分組依次發言，今天有二十一議員就首三個項目發言，明天另有二十一議員辯論餘下的項目。此外，我們再次規限每篇演辭的長度，故此大多數議員都沒有充份時間發表本身的全部意見。

雖然近年來我一直都在批評財政預算案，但其實我對預算案背後所隱藏的事實更感關注。我時常希望查出政府的財政實況和政府對未來的預測。以往政府在這方面所提供的資料絕不齊全。

因此，我很高興見到財政司今次較能聽取針對他以往的財政預算案和預算案演辭而提出的批評。今年的財政預算案和演辭，較以往易於理解。全盤財政狀況方面，亦較往年有更多詳盡資料加以佐證。

我覺得特別高興的，是財政司今年接納了我一向認爲特別重要的三項要點：制訂財政預算案必須有一套較長期的預測；預算策略必須以收入而不是以開支作爲根據；以及收支必須保持平衡。去年他就財政預算案辯論提出答覆時，似乎完全拒絕考慮首兩項要點，但其後他已有所領悟。今年的財政預算案，是以爲期五年的財政預測來制訂的，同時他亦承認：「開支可望於爲期數年的一段時間內根據可能得到的收入而訂定。」

我認爲財政司接納了這兩項要點，基本上比較他宣佈一九八六至八七年度預算案表面上收支平衡更重要。我是在一九八四年辯論時初次提出應有平衡的預算案，如果不能在該年提出，便是在翌年或隨後一年提出。當然，現在有了這麼多項基金，尤其是建設工程儲備金，只要增加或減少轉帳入各項基金，或將款項從各項基金中撥回一般收入帳目，便可使預算案保持平衡或失去平衡。事實上，下年度的預算案就是採用這種辦法來達到收支平衡。財政司於一九八五至八六年度把九十億元轉帳入各項基金，但下年度的轉帳額則減至五十五億元。但即使這樣做仍未足以平衡預算案，所以他又從居者有其屋計劃基金中撥回八億元。

不過，他已就這些決定提出了頗爲合理的解釋，而我猜想任何財政司若要設法在這個困難時期提出平衡的預算案，便應讓他耍幾下花招戲法。

但儘管如此，今次的改變方向是正確的。只不過在兩年前財政司還說他的主要目標是只求將預算赤字減至本港生產總值的百分之一以下，並表示這個約爲二十五億元的赤字是可應付得來的。

今天，我打算就三項問題提出一些意見，就是：五年預測、公營部門的定義和外匯基金。

首先，我完全同意財政司所說，不應把五年預測看作確定的計劃。我們切勿自以爲是，強說「我們已按照計劃範疇行事，當然是做得對的」。作出預測旨在協助進行財政策劃，並非指導如何進行。而這些預測必須每年加以嚴格檢討。

我同意現在假定本港生產總值的增長率較前爲低是明智的做法。近年的趨勢顯然正在下降，低過我們近來的長期平均數字。

我亦贊同在現階段應假設一個頗低的物價通脹率。近數年的平均數字實在高出很多。當時地產市道非常旺盛，建築工程業蓬勃發展，政府的開支亦同時激增，帶來消費過熱的現象，但我希望大家已得到了教訓。這件事也許純屬巧合，但事實擺在眼前，數年來早已急劇上升的綜合帳目開

支，在一九八〇至八一年度激增百分之四十一，實在令人驚愕。同時，甲類消費物價指數的增長率亦於一九八〇與一九八一兩年升至頂點，然後才連同綜合帳目開支一起逐步回落，跌勢至一九八四至八五年度才停止。

我們見到綜合帳目開支至一九八四至八五年度以來，增長率一直上升；而一九八六年的甲類消費物價指數上升百分之五，較一九八五年的增加率為高，我們應對此感到關注。

甲類消費物價指數亦高於經濟合作及發展組織（除中國外，這組織包括了本港全部主要市場國家）的平均預算，特別是高於本港產品出口的主要市場的預算。當美國一如在一九八五年，仍吸納本港產品出口的百分之四十四（按價值計），我們不應對本港的通貨膨脹預算率百分之五感到自滿；因為在美國只是百分之三點三。

因此，我固然不能就一項假設爭論；這項假設就是照現時的趨勢來看，本港在一九八六年的通貨膨脹率是百分之五，而由現在到一九八九至九〇年度之間，通脹率將會是百分之四點五。但我認為我們應進一步使它降低；而我相信政府可以影響通脹率下降的方法，就是減低綜合開支的增長率。

我現在轉談預算內的特訂預算假設。我提議它們之中最少有兩項應被視作指標而非假設。首先，我們不應讓公共開支超逾本港生產總值；其次，如果我們要有足夠的儲備金，必須尋求財政預算上有盈餘。只是好像彭勵治爵士在預算案中所說將會是不足夠的；他曾說：「政府的一般目標，是在現金流動方面達致盈虧相抵。但是，為了確保政府一般收入帳目與基金帳目的結餘得以累積，以保留其實際價值，在策劃方面，政府是情願因低估而達致盈餘。」一般收入帳目與基金帳目的結餘只是在我們有盈餘時得以增加；但當我們只能在「現金流動方面盈虧相抵」，這兩個帳目便不會有增長。正如財政司本人曾說過，政府財政的穩定，將有賴於保持經常帳盈餘或經營盈餘。如果我們增加香港的儲備金，目的是保留其實際價值；那麼必須有很大數量的經營盈餘，以確保我們有全面的現金流動盈餘，因為我們預料非經常收入不足夠支付非經常開支。另一個辦法是我們將要減低在非經常開支方面的預算。

但是五年預算中的表（三）和表（四）預期我們不能達致這項有需要的盈餘。在這五年期間，綜合開支預算將會升高百分之四十二，而儲備結餘則上升百分之二點二八。因此不論你的幻想力有多好都不可以把這情況稱為把結餘的「實際價值保留」。

有關我想指出，驟眼看來新預算是顯示一個較長期趨勢的有用指標這一點，我想我已解釋清楚了。但現時的五年預算顯示有關通貨膨脹、公營部門開支和我們的儲備金狀況都需要小心審查和討論，這是很明顯的事。

長時間以來，我亦關注公營部門的規模和本港生產總值兩者之間的關係。正如我經常說，而我知道財政司亦同意我的說法，這不單只是一項枯燥無味的統計數字關係。它實在是我們的經濟穩健增長的基本因素。如果公營部門獲准預先佔用本港經濟的增長部份，這表示各類資源正由製造財富的經濟活動中抽離；而本港的繁榮以至資助公營部門的能力卻靠賴這種經濟活動。

去年，我曾爭論說，政府對公營部門開支，即是綜合帳目開支的定義是使人誤解的，因為它並不包括如彭勵治爵士所說的「政府只享有權益股」的機構的開支。我的見解就是，當政府是唯一股份持有人和貸款保證人，一如在地下鐵路公司的情形，則政府「只享有權益股」的說法顯然使人誤解，而我實在認為這是顯然荒謬的。如果說這樣的公司是私營企業的一部份，亦是同樣使人誤解。

在今年的預算案演辭，財政司曾就政府繼續將地下鐵路公司和九廣鐵路公司摒諸綜合帳目開支的範圍外，替政府作出辯護。那點算了吧，但我們不應再假裝綜合帳目開支能規劃出公營部門的規模。財政司可以說下面的話：「地下鐵路公司的整個構思顯然是一間獨立的私營機構」；但這只是他一方面的說法。另一方面，在一九八五年的「政府經濟概況」和一九八六年的「政府經濟展望」中，他卻同樣確定地說公營部門包括地下鐵路公司和九廣鐵路公司。

我相信他的困難是，編寫綠色小冊子的人使用「國民會計」所訂有關公營部門的定義；而負責擬備預算案演辭的綠頁附件和預算第二部份的人則使用「綜合賬目」的定義。

財政司則兩者並用。在他的預算案演辭中，他大部份時間沿用綜合賬目的數字；但最少有一次他曾提及「國民會計用辭」。

雖然聽起來可能好像我儘在挑剔似的，但事實上卻不然。重要的是，以兩種不同方法去計算公營部門的規模，不僅所得的結果如預料一般各不相同，而且其差距正在拉遠。根據其中一種方法計算所得，自一九八四年初起，公營部門的規模只有十分輕微的增長，但另一種計算方法則顯示公營部門的規模正在縮減，速度也較快。

公營部門應該有一個清楚、明確和可以辯證的定義，而不是兩個顯然是不圓滿的定義。所以我很高興聽到財政司說政府正著手對綜合賬目進行全面檢討。

我希望我至此所說的一切，會被視為有建設性的批評。我衷心向財政司致謝，他已就去年我在本局提出的一些意見盡力採取相應措施，並在今年的財政預算案文件中向我們更清楚交代政府的財政狀況。不過，他還沒有清楚說明公營部門的確實規模。

外匯基金

但政府在某一方面的財政狀況，卻和一年前的情況一般不明朗，我所指的是外匯基金的現況。

我明白政府拒絕透露外匯基金目前所持股份的原因，但我認為我們應獲得更新的資料。一九八三年財政預算案演辭附件戊的資料顯然不切合現時的情況。舉例說，在一九八三年，外匯基金的資產差不多全部以存款方式儲於銀行及投資於各類金融證券上，據該預算案指出，「證券均屬銷路佳及由信譽良好的借款人所發出的一類」——外匯基金現時持有政府在海底隧道公司、香港建屋貸款有限公司及香港空運站有限公司的股份。但較值得注意的是港府對兩間瀕臨破產的銀行所作的承擔，我想，即使有關銀行可在市面上出售的話，吸引力亦一定不大，而且還欠缺一點良好信譽。在考慮動用外匯基金的時候，我們必須顧及一項事實，就是它為數達一百四十億元的資產，其實是政府一般收入結餘，即政府流動儲備的大部份，在一九八五年三月三十一日達百分之九十。

除非外匯基金具有一百四十億元方便套現的資產，否則政府的「自由財政儲備」實際上便無法應付未能預見的財政方面的虧損。

關於這幾點，政府可否再向我們提出保證呢？無論如何，政府設立外匯基金，作用是調節港幣的匯價。我認為即使政府可以辯稱，銀行如果倒閉，可能會於短期內影響港元的匯價，但政府此舉總不免流於濫用基金以幫助那些把資金投入某些金融證券方面的人士。

結論

主席先生，多謝財政司改變處理預算案的方法，使我們現在更清楚明白港府的財政方針和路向。我相信我們都會同意，只要我們堅持他在財政預算案演辭中結尾幾段所重申的明確方針，香港將會繼續取得一切事物所靠賴的經濟進展。

我想我們亦都同意，自二次大戰結束後由霍普斯爵士出任財政司以來，歷任財政司中，要算現任財政司的任務最為艱巨。他在擔任公職五年期內，克盡厥職，我相信由現時至明年六月間如沒有意外的事態發展，他會認為五年辛勞工作的最大成果是本港經濟保持穩健和繼續發展，市民的財富亦續有增長，政府財政狀況也恢復平穩。概括而言，現任財政司卸任後香港人仍會充滿信心地面對未來。

黃保欣議員致辭的譯文：

主席先生，經過多年的赤字預算後，財政司現提出了有盈餘的一九八六至八七年度財政預算案，實在令人振奮。我們亦樂於知道：一九八五至八六年度會有盈餘九千八百萬元，而不是預算赤字九億六千一百萬元。在財政司的任期內，適值本港處於動亂時期，較普遍的問題有政治前途不穩定、對外貿易遭遇壓力，以及內部經濟衰退等。今次預算出現盈餘，反映出財政司一直勤奮工作，而控制撥款人員在控制公營部門開支方面亦充份合作。我希望在大家的腦海中，會把這項成就看作財政司處理政府財務的一次圓滿結局。

在一九八六至八七年度的財政預算案中，首次包括中期預測在內。作為策劃的工具，這項預測頗為有用，為以後的預算案提供了指示。經濟及公共設施內部工作小組，已經審查過中期預測的各項假設。身為該小組的召集人，我很高興地說，小組發覺這些假設大致上合理，可予採用。此外，小組亦廣泛研究過一九八六至八七年度的財政預算案，認為財政司在預算案內所列舉的主要經濟指標，尚算可予接受。不過，目前中國市場續有擴大，故認為預測再出口增長率只有百分之四，未免略嫌保守。

工業

我一向深信製造業是本港經濟的支柱。即使本港可以順利發展其他形式的工業或服務，我們仍須承認製造業為一般工人（特別是新近來港的人士）所提供的就業機會，是多麼的重要。過去二十年間，本港製造業在積極非干預政策下逐步發展，但照目前所見，我們不能期望今後仍可以這樣發展下去，因為經濟狀況已有急劇改變。

改變的情形如下：首先，自從七十年代開始，本港的強勁對手開始露面，而且越來越變得強勁。相形之下，本港所佔的一些優勢和所具備的長處正在減弱或已告消失；在有些地方，本港甚至落在後頭。其次，本港至今仍享有的成果，正受到保護主義日益擴張所威脅。其三，市民的生活水準有所改善。勞工市場的改變，使到簡單的製造過程或這些工業過程的低價值加工難以適應，未能吸引本港的熟練或技術工人。為着這些理由，本港的工業發展現在必須依賴政府的援助支持；在過去，工業界並未要求政府給予支持。

翻查本港過去十五年的財政預算案，看得出一般社會服務和福利事務方面的公共開支有急劇增加，這點實有賴工業發展收到成效所致。本港在這方面的服務水平，現在足可與很多已發展的國家相比。不過，這件事亦有代價。根據一項調查報告，在一九七七至一九八三年間，本港的生產成本增加了百分之四點四，這是由於該段時間內制訂了各項勞工法例所致，而且尚未計算新近推出的長期服務金計劃所造成的影響。主席先生，本港的製造業現正處於非常時期，政府須立即給予特別關注，以便日後能夠繼續蓬勃發展。因此，我認為政府在制訂未來預算案時，除了設法聽取各方面的期望外，亦須積極考慮向製造業提供額外資源，因為製造業畢竟是創造繁榮的根源。政府須確保製造業得到必須的滋養，並須提供一個合適的環境讓它茁壯生長，特別是要扶植中、小型的機構。最近撥款宣傳產品設計工作，正是有鼓勵性的開始。

主席先生，私營機構在廠房、機器和設備方面的開支最近下降，這是我們大家同感關心的事。因此，為着刺激本港的工業投資，我提議政府應把資本設備、廠房和機器的折舊率（租借方式的除外）單獨頭一年訂為百分之一百。我認為長遠來說，對政府財政狀況不會有重大影響，因為事實上，我的提議只是推出一次過的折舊，代替現行的逐步折舊辦法。現時本港的通脹率較低，政府的財政損失應極為有限。據我所知，有些國家的折舊率可能超過百分之一百。

我在一九八三年的預算案演辭中指出：「新科技帶給本港各行各業極大的機會。」現今科技的發展日新月異，如果政府能夠積極協助各種工業發展高科技，則工業界將受惠不淺。我知道潘宗光議員會在他的演辭中談論這件事，認為必須在本港工業界提倡採用高科技，我對此亦有同感。

主席先生，查林平頓的托德勳爵於香港大學畢業禮上致辭時提出了一項權威性的建議，認為香港必須在高科技領域上繼續發展。我相信如果分配得適量的財政資源，本港的兩間大學和理工學院應該可以擴充其科技研究設施，同時仍有足夠的款項撥給第三間大學。

金融事項

我同意財政司在其演辭中第三十七段所說：「由於港元與美元的聯繫，雖然外匯市場波動不已，一九八五年港元的匯率仍然非常穩定。」但是，我不能同意將港元與美元聯繫視為理所當然的政策。因為本港現時的大致情況，跟一九八三年十月十七日港元開始與美元聯繫時的情況頗為不同。聯繫匯率一直以來都對本港相當有利，但未必一定永遠有利。

第一，自從中英聯合聲明簽署後，隨著有政治上的發展，很多香港人已重新建立起信心，這跟政府放棄採用自由浮動匯率而使港元與美元聯繫時普遍市民的反應不同。

第二，採用聯繫匯率時，美元頗為穩定，而且在世界貨幣市場中表現強勁。故此，港元藉著與美元聯繫而獲提供一個穩定因素。不過，由於種種不同的原因，美元在過去數月內對世界很多主要貨幣的比值都大為降低，使港元也連帶貶值。很明顯，港元連帶貶值並不能反映港元的實際價值，因為本港的經濟表現並不容許港元在這樣短的時間內貶值。在考慮過本港的經濟與美國的經濟在很多方面都有所不同這一基本的事實後，我深信港元不應再繼續追隨美元的步伐了。

第三，在正常情況下，假如一個國家的貨幣較弱，則其出口貨品的競爭能力反會增強。美國是本港最大出口市場，但因為本港貨幣與美元聯繫，使這個優勢打了折扣。由於本港主要的入口貨品包括有製造出口貨品所需的原料，港元疲弱導致製成品的成本上漲，遂削弱了本港出口貨品的競爭能力。誠然，我同意港元疲弱有其積極的意義，就是促進本港對美國以外國家的出口貿易。但是權衡之下，我恐怕這樣會得不償失。

第四，人為因素而造成港元疲弱，可能會對一些外國投資者打算在本港進行投資的決定有不利的影響。

第五，港元疲弱會導致更高的通貨膨脹率，這不是大家所希望見到的。

我同意，任由港元再次浮動可能會在初期引起投機活動。不過，我深信市場供求力量會很快將港元調整在一個合理的水平。並且，我相信本港的經濟會在其後納入正軌。

我明白這不是一件容易辦的事，但我相信現在該是我們深入考慮這件事情的時候了。

公共開支和公務員

由於預期本港生產總值會有百分之四點五的增長，政府有需要採取措施來限制公共開支，因為可供增加政府收入的來源畢竟仍是有限。根據該項生產總值增長率的預測及通貨膨脹率為百分之四點五，生產總值的增長率若以幣值計算，約為每年百分之九點二。若將公共開支的增長率訂定為生產總值的百分之七十五，則以幣值計算，公共開支的增長率應是百分之八點二左右。在考慮到長遠利益來說，這個數字較為令人安慰。

我同時認為，假如政府採用一個較為嚴謹的準則，只限那些提供必須服務的部門才可增添職員，則財政司所建議百分之二到百分之二點五的公務員增長率可進一步調低。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

李鵬飛議員致辭的譯文：

主席先生，今天本人十分高興能在本局向彭勵治爵士致意。一九八一年，當彭爵士接受委任為財政司時，我的想法是：彭爵士必定是首位從私營機構挑選出來擔任如此高位的政府人員。雖然他在私營機構退休之前曾是香港一間大公司的主席，我對他是否適合掌管政府的財政仍有所懷疑。

在彭爵士接任前，香港在一九八〇至八一年度及一九八一至八二年度先後曾有一百零五億元及六十七億元的盈餘。當時已有徵兆顯示很難維持這樣鉅額的盈餘，而且地產市場終有一天會崩潰。彭爵士在一九八二至八三的財政年度，即他就任財政司的第一年，對售地收入作出樂觀的預測，結果由於售地收入劇降而導致三十五億元的赤字。隨後本港便面臨政治前途不明朗的問題。接着數年，本港面對的問題便是如何不用大幅加稅而保持財政平衡。以當時的情勢而言，要保持財政平衡似乎有點不切實際。

到一九八三年秋天，由於北京政治會談的影響，港元遭遇到劫難性的危機。在一個「黑色的星期五」，連本港的一些超級市場都拒絕接納用港元購物。身為財政司的彭爵士必須從速作出明智的決定。結果他亦做到此點，便是把港元與美元掛鉤，兌換率為一美元兌七點八港元。即使港人未能即時恢復信心，這項掛鉤措施卻使金融市場對港元恢復信心。事後判斷，可能覺得不難作出這樣的決定。但我敢肯定，彭爵士必會多晚失眠，特別是當他在不確定的情況下，勇敢地宣佈港元與美元掛鉤的一剎那。該項措施事後操作順利，而且以後亦會繼續順利運行。雖然在本局進行一九八四年財政預算案辯論時，基於我當時闡述的理由，我曾提議撤銷聯繫匯率，但現在我覺得也許財政司當時的決定是對的，因為我們需要的是一個穩定的路線。假若有一天，聯繫匯率真的對香港不利時，我肯定當局自會採取適當行動。

在該段多事之秋出任財政司絕對不是易事。經過三年出現大量赤字後，本港的財政結果回復平衡。一九八六至八七年度的財政預算草案顯示我們將有少量的盈餘。彭爵士真的功不可沒。我相信本局大部份議員都會與我一起恭祝彭爵士退休後生活愉快。很多攝出財政司在本局過往會議中，打呵欠和打瞌睡的照片，我們一定不會忘記。財政司曾對我說，記者最少拍攝了二十款這類照片，再多一些也無妨。我想在這裏告訴彭勵治爵士：這些照片並不能正確反映他在本局內外的的工作，只顯示出在危機重重的歲月裏，作為香港財政司是如何的困難。

今天下午，我想集中談論香港的經濟事項和評論政府的不干預政策。主席先生，政府繼續堅持採取「積極不干預」政策。以前我已曾表示過，現在還想再說一次，我不明白「積極不干預」這個名詞。何謂「積極不干預」？我相信它不過是政府一個隨便使用的名詞，特別是政府想推卸責任，尤其在工業發展方面的責任時，作為方便的藉口。在我看來，任何政府都應為政治、社會或經濟理由插手干預；本港銀行業便有這樣的例子。毫無疑問，政府已曾採取直接干預行動，接管恆隆銀行及海外信託銀行，在最近期的嘉華銀行事件，政府亦動用公帑來承擔嘉華銀行的壞帳。除了稱之為直接及全面的干預，我實在想不出可用甚麼名詞代替。我並非反對這些干預行動。我確信政府是基於政治和經濟理由，以及為着公眾利益才作出決定。但我對政府處理這些事件的手法有所懷疑，和反對政府用「積極不干預」作為藉口，推卸其他責任。

主席先生，我們都知道工業及工業發展對香港是如何重要。工業是我們經濟的支柱，我想請問政府，實際上為本港的工業及工業發展用了多少人力物力。我注意到政府已耗用鉅額金錢來提供公共房屋、社會福利及醫療服務。我們既處身一個關心大眾的社會，理應照顧較為不幸的人士。但在花錢之前必須先行賺錢，這是香港必須遵守的基本原則。我們正花費數以億計的金錢在我提到的這些計劃上。今日我們所決定的，對日後的經濟將有重大影響。我知道彭勵治爵士預測一九八六年本港生產總值的增長率為百分之四點五，而我們遠東區的主要競爭對手，韓國和台灣的增長率，按保守估計，則分別是百分之七點五及百分之七。

主席先生，由於本人十分關心香港的經濟，所以，本人促請政府積極干預香港工業發展。本人建議工業發展委員會的主席應由非官守人士出任，俾能對本港工業的長遠發展範圍作更廣泛的研究，因為財政司須全神照料政府的財政事務。希望財政司不會介意我這樣說。只有透過此種研究，我們方能深入洞察九十年代及繼續與我們的主要對手國家競爭。倘工商司擬告訴我們，香港有五個海外辦事處分佈世界各地，負責推廣工業投資及促進技術交流，我可以回覆他說：最近我與他和港美經濟合作委員會代表團前往北美洲視察時，留意到負責推廣工業發展的人手，不會超過十人。無需多說，本人當然對此感到失望。我們必須加強推廣工業投資活動，力求提高香港產品的質素及交換科技。我認為政府應懂得如何在這兩方面適當地花錢，因為它們都代表香港長遠

的將來。主席先生，有人建議在香港成立一個研究局。本人亦贊成設立這樣的機構。當我們說及研究時，我們不一定指純理論的研究。我認爲政府被「研究」一詞所錯誤引導。就我個人觀感而言，過去十年來，我們的競爭對手在研究工作方面已超越我們。我們現在必須採取救亡行動，雖然是亡羊補牢，但猶未爲晚。

主席先生，本人在今年的施政報告辯論會議席上，曾提及資訊科技的重要性。這種科技無疑是現今世界上發展最迅速的一項工業。我謹此促請政府成立一個資訊科技工作小組，成員應包括工業、商業、政府、兩所大學及理工學院的代表。當局對此項建議是否充耳不聞？政府成立這樣的工作小組有甚麼困難？政府知否此類科技對香港日後經濟的整體發展十分重要？本人深信它對本港未來經濟的發展極爲重要，原因是香港的經濟正是我們生存之所賴。工業及學術界人士俱因政府未能洞察資訊科技的沖擊影響而感到沮喪。容許我藉此機會再向政府提出質詢：資訊科技對香港及其未來經濟發展是否重要？

最後，我想談一談貿易的事宜。貿易發展局在促進及加強本港對外貿易方面擔負重要的角色。雖然香港只是彈丸之地，但卻是世界第十六大的貿易市場。我急須表示的一個意見便是政府不應削減貿易發展局從轉口貿易徵稅所得的收入。現在世界各地的保護主義高漲，壓力越來越大，因此我們須加強推廣貿易的活動。有關這一點，我希望本局的首席非官守議員兼貿易發展局的主席，會同意我的看法。我覺得貿易就像我們的血脈，假如我們的循環系統有淤塞的話，我們最終便會患上心臟病。我非常欣賞貿易發展局的活動，尤其是它向世界各國宣揚了香港所能賦予貿易夥伴的好處。該局必須獲得足夠的資源，使其能夠有效地推廣貿易。我認爲以削減撥款來限制它的活動是毫無建設性的做法。發展局的未來乃操於主席能幹的股掌中，政府會否在適當時間重新考慮這事項？

主席先生，香港正邁入一段過渡時期，重要的關頭正面對着我們。我們必須倚賴不斷的經濟增長來維持香港人的信心。讓我借用彭勵治爵士在預算案演辭中的兩句至理名言：「任何政府都會犯錯誤的。且讓我們所犯的錯誤，比其他大多數政府所犯的少。」我非常同意這兩句話。主席先生，容許我促請政府應寬宏大量地設法補救過去所犯的錯誤，從而使我們有更佳的機會去期望一個更美好的將來。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

張鑑泉議員致辭的譯文：

主席先生，我也隨資深議員讚美彭勵治爵士在過去多年處理充滿危機的香港經濟的輝煌表現。香港確是真正有幸，其間自始至終獲得財政司仔細均衡的引領和判斷。他態度堅定，直言敢說，久而久之，那些不熟識他的人會誤解他。他殊非遲鈍無情，事實上，對於有道理的爭論，他明白而客觀，對於我們社會上有需要的人，則是淑世而關急濟困。

在整個財政司任期內，其間雖幾經艱辛，彭爵士如經營生意一般，每年都極力在所有社會服務計劃項目開支維持增長。由一九八二至八三年度至一九八六至八七年度，教育開支增長百分之七十一，由五十一億增至八十七億；醫療服務開支增長百分之六十二，由二十六點六億增至四十三點三億；社會福利開支增長不少於百分之六十四，由十七點一億增至二十七點九九億。這些數字已足以說明一切，不需我再費唇舌。不過，就算這一切，鄙見仍以爲，他對香港民生最大的貢獻是今年的財政預算案演辭。當然我並非指那相當溫和的稅收建議，而是指他那高瞻遠矚的論述，如何在一個獨特如香港的地方，應怎樣執掌其公共財政，不單是一九八六至八七年度，還可以放諸來年而皆準。我以爲，這篇演辭真值得公共事務和公共管理的同學認真細讀，研究其公營部門財政的策略和其背後的理論基礎。

主席先生，香港在維持經濟業績的進度上必須經常奮力爭先，因爲這是香港前途所寄的唯一磐石。讓我們不要再存有幻想；憲政改革對香港社會一些人可能很刺激，代價亦高，但其本身對我們的問題並非萬應靈丹，而對於今後的繁榮安定亦無一定保證。關於憲政改革，無論政府今後的

決定是怎樣，都必定不能讓其妨礙香港經濟的發展和增長。不然的話，就是香港噩耗的開始。因此，我毫不猶豫重申我絕對支持財政司在管理公共財政上所倡議採取的審慎儉樸的態度。公營機構經常開支必須繼續嚴加管制。我們的財政儲備，在預留或然負債所必需的支援後，現只有八十一億元，這數目實在太少，未能使人安心。無論如何，在一九八一至八二年度至一九八五至八六年度的五年間，本港儲備終究損失了約七十億元。香港經濟一向易受不能控制又未能預知的外來因素所影響。我的意見是，今後五年內應努力不斷增加盈餘，以便使我們的自由財政儲備回復到至少不少於一百億的水平，即是一九八九至九零年度預期經常開支的約百分之二十五。主席先生，有關這方面我完全支持鄧議員較早時深具遠見和精闢的陳詞。

即以一九八六年經濟前景來說，我同意財政司所說，一九八六年的增長會是由出口帶動的。現時不同製造業均顯示一九八六年的出口業績會遠較一般預期為佳。本港產品出口會較預測的增長高出百分之七點五非無可能，倘現時的良好趨勢繼續下去以至一九八六年的第三和第四季，當然更要假定當局不會改變或考慮改變美元與港元的聯繫制度，則本港有兩個數位百分比的增長率亦毫不為奇。轉口貿易或亦會較預測的百分之四為高。總言之，在出口方面，特別是製成品出口，會再次為一九八六年經濟增長提供必需的動力。製造業已佔本港生產總值一重要部份，特別是當有跡象顯示本港經濟第三級行業所佔部份的高增長率會在近年內放緩。因此必須經常維持製成品出口行業的活力。就是這個重要目標使我覆述李鵬飛議員的感受和意見。我亦支持他演辭所透露的訊息，說政府應迅即詳細研究香港未來工業發展的前景；和今後增長或收縮有關連的一些問題；以及政府可以做到那個程度來加強我們的工業基礎，其存活無疑會繼續成為支撐香港經濟的砥柱。在今後若干年間，國際貿易仍是香港的命脈，倘若我們繼續本末倒置，則勢必因小失大。在這方面，我很同意李議員所述有關本港推廣貿易活動和貿易發展局徵稅問題的見解。我們當然有足夠理由認為政府應在提供必需的貿易和工業基本設施方面下多些工夫。

現時要轉談的是較為細微的事項，我只會簡短地講述三點。第一，對於將所有主要收費及稅率調整以切合時下需要，並使其收益維持在一定的實質水平上這個基本原則，我是支持的。我曾在一九八四年財政預算案辯論上就此事陳辭，並促請政府就多項社會服務的收費比例作出檢討和調整，以切合時下需要。我們必須使市民明白，政府所提供服務的開支是取自其他地方的。香港政府並沒有義務要供養其市民，而市民亦不應依賴政府為其提供一切生活上的物質所需。政府的政策是撒下一道安全網為那些最需要的人提供援助，這個做法當然是正確的。但是，政府絕不應為每一個市民終生提供一切，而背上這個包袱是非常危險和不智的。

第二，我想重申，說到工業補助方面，我大致上是支持不干預政策的。既然製造業是我們的經濟中重要的一環，我們不應硬要利用補助方式來提高其競爭能力，也不應強要企業家從事認為最適當的那類工業。自然的市場供求力量有時可能是嚴峻無情的，但它卻是維持我們真實競爭能力最有效的途徑。無論如何，政府總的來說應意識到香港需要一個健全的工業界。正如我們不應利用補助辦法來強行提高我們工業的競爭能力，我們亦應摒棄那些會進一步削弱本港產品在國際市場的競爭能力的非必要措施。在過去，本局同寅曾指出，政府有需要衡量一下，為勞工、就業及保護環境等社會性事項而制定的法例，對本港製造業的競爭能力所造成的累積影響為何。我想在此重申這個意見，並促請當局在完成這個評估後將結果公佈。我所以這樣說是因為眾所週知，企業家只會在投資氣候適合時才投資，而當政府要為勞工、就業、保護環境等事項臨時制定法例並對企業家隱隱構成威脅時，自然不會有人覺得投資氣候是適合的。依照愚見，衡量這些法例為製造業帶來的累積代價，將有助於確立一個較為明確的指標，以決定這些附加法例的代價是否製造業所能承擔，而又不會對經濟的整體健全性造成不良的影響。

第三，主席先生，我想指出，自從我們上次為制訂經濟多元化政策而作出的一次全面性的檢討，至今已有七年了。我認為現在該是重新評估這事宜的時候。因此，我想建議政府考慮盡可能在最短時間內設立一個由高層官員組成的委員會，深入檢討和衡量有關事項，而主席一職，則由財政司或備受尊崇的行政局首席非官守議員鍾士元爵士出任，鍾爵士是本港工業巨擘，公認最有成就的政壇元老。有關事項如下：

- (甲) 自一九七九年經濟諮詢委員會報告書發表以來，政府做了些甚麼；
- (乙) 政府已採取那些行動，尤其是製造業所帶來的影響，不管所帶來的是不良的或是其他的影響；以及
- (丙) 將來需要怎樣做才能使香港的經濟增長進一步提高。

最後，主席先生，我想提出一點，這可能是在一九八六至八七年度撥款條例草案的範圍外，但其重要性卻值得在這裡略提數語。我是指政府據稱已為嘉華銀行不能收取的壞帳提供三年保證。我認為這項安排使人迷惑費解。可能政府在這事上有理由不向立法局財務委員會提出最新消息的簡報。原則上我絕對認為政府有責任為市民的廣大利益作最難下的決定，但是，作為政府顧問和立法機關的議員，我們亦有責任在這些問題上提供意見，和必要時分嘗為廣大市民共同利益而作難下的決定的苦樂。無疑，沒有人會不同意，倘若我們對事件毫不知情，當然便無法承擔這些責任了。因此我促請政府，當備有全部資料和數字，以及完全確定這事件對政府庫房的影響後，盡快向立法局財務委員會提出簡報。

主席先生，我樂於支持此項動議。

潘永祥議員致詞的譯文：

主席先生，擬備財政預算案需要技巧，亦要有科學頭腦，決定緩急先後次序和如何盡量善用現有的資源往往是備受爭論的問題。批評任何一個預算案為過份樂觀或過份悲觀是易事，如果不能使人作出這樣的批評，便可說預算案平平無奇。要迎合每一個人的心意是沒有可能的，我完全同意一九八六至八七年度預算案的宗旨及準則，它們主要是以維持香港的安定和繁榮為大前提，這是明智的做法。

香港沒有天然資源，而是完全倚賴對外貿易，因此我們必須維持一個對企業家有吸引力，並有助經濟增長的環境。這包括高效率的政制及服務、穩定的貨幣、低稅率和政府不會作出無謂的干預。跟其他人一樣，我對一九八五至八六年度本港生產總值百分之一的增長感到十分失望，雖然如此，幸而香港的繁榮未有明顯地受到影響。事實上，本港差不多沒有失業情況、實質工資上升、貿易出現營餘，通脹率亦維持在低水平，這表明本港商人和勞動人口意志堅定，努力不懈，香港的經濟亦是富於彈性。不過我亦同意財政司的觀點，就是我們不能自滿，一年的成績會使人產生錯覺，我們不能容許公共開支超過本港生產總值的增長。

首次公佈的五年中期財政預測是合時及受歡迎的。本地及海外商人均需要一些未來經濟趨勢的指示，以便策劃公司發展。有些人可能認為假定本港生產總值有百分之四點五的增長是過份保守的預測，但我們不要忘記，本港經濟已有相當發展，我們不能不停期望增長幅度會跟以前一樣大。在香港，我們有頗多賺錢和保留資金的機會，到目前為止，我們的預算政策從未打算重新分配財富，這並非表示香港完全沒有關注社會需要或公義。在房屋、教育、醫療設施、社會服務方面的驕人紀錄及日益提高的一般生活水平，已是政府關心民生的例證。只要願意工作，沒有人會兩餐不繼；沒有一個弱能或赤貧的人會餓死。在資源許可的情況下，我們不斷追求一個更公平及更美好的社會。我們目睹很多大國，沒有足夠資金卻開始進行龐大的建設及社會計劃，及將無法經營的工商機構收歸國有，結果造成種種困難。在這個經濟情況不明朗的時期，我們吸取了這些國家的教訓，必須厲行節約，以便積存更多儲備來應付不時之需。

現在我想就幾方面簡略發表意見。

稅收

由於美國經濟繼續增長和港元匯率較低，預料本港的出口表現會有改善，稅收應可因而得益，到了一九八六至八七年度下半年，這情況便會顯現。雖然香港是低稅率的地方，但仍有很多避稅的途徑。最近通過的一九八六年稅務（修訂）條例，應可防止透過買賣有虧損的公司、以避稅為基礎的租賃業務、及明目張膽的避稅計劃，避免巨額稅收流失。建議撤消一九八六年稅務（修訂）

條例有關在本港經商人士或公司賺取海外利息收入的條款，可以減輕很多人的憂慮，他們擔心該法例會對香港長久以來的「地區來源」課稅概念帶來不明朗情況。

公營部門開支

財政司的主要成就之一，是能夠管制及事實上將公共開支縮減至本港生產總值百分之十六。我熱烈呼籲加緊進行物有所值研究，此外還希望可以定期及切實檢討首長級和非首長級公務人員的薪酬。我完全同意前任財政司夏鼎基爵士的說法：政府應該是好僱主，但我們必須考慮政府能否成為過份「慷慨」的僱主。包括福利的整體薪金可向公眾反映實際開支總額，應將這數額跟私營企業類似職位的酬金作有意義的比較，但同時必須考慮公務員享有任期的保障、免費住屋或房屋津貼、海外教育津貼、永遠不會減薪、可享有假期、長俸、受訓機會及其他福利。本港公務員的效率是全世界最高的，我實在希望得到事實和數字，來證明為香港的發展和成功作出貢獻、盡忠職守的公務員，是否公平地獲得他們應得的報酬。這些資料可澄清對目前公務員薪金架構的誤解，並可協助解決有關不滿或不公平對待的投訴。

法例

在過去數年，政府訂定一連串的法例，來提高本港作為金融中心的形象，並加強其審慎監管制度。公司條例經修訂後，公司必須透露向董事貸款的情況，因而揭示很多固有問題存在的地方，如果讓其繼續存在，會嚴重損害香港的聲譽。修訂證券及商品交易條例，使亟需用以管制這些活動的額外規定能更切合今日的需要。建議中新的銀行業條例草案是朝着這個方向跨進一大步。我最感欣慰的，是條例草案經過全面商討才提出。條例草案的精神十分正確，這是無庸置疑的，但仍有很多實際的細節問題有待處理，因為我們不想見到「管制」變成「抑制」，但我相信這些問題必可完滿解決。金融服務的繁複業務，特別發展神速，有關的法例必須進得上實際需要。沒有靈丹妙藥可治療人類的貪婪和欺詐行為，亦沒有法例可完全改變人類的本性，法例只可以盡量減少危險、盡早發出警告及提供足夠的保障條款，避免因管理不善而帶來損害，並以阻嚇及制裁措施來對付欺詐行為。

在過去動盪不定的五年中，我們得到彭勵治爵士引導，在驚濤駭浪中平安渡過，實是港人之福。其他才能稍有不逮的人，便不能幫助香港渡過難關，恢復收支平衡。彭勵治爵士亦訂下了十分有用的政策，讓我們在未來四年管理香港的財政。在瞬息萬變的年代中，所有預測不過是揣測而已，世界上其中一項可以肯定的事，就是經常都有不肯定的情況出現，不過我認為預算案中的建議是健全的，我們應明智地遵照這些基礎辦事。雖然財政司自謙說他不是經濟學家，並經常將他正確的決定歸功於他的預感，但在他任期內，發生了股票狂瀉、物業市場崩潰、港元下跌、信心危機、銀行及航運業危機，財政司出色的表現必會在本港的歷史上永垂不朽。他無懼亦不偏私，處事秉公辦理。雖然他直率及實事求是的作風可能不能會贏得所有人的愛戴，但即使最嚴厲的批評家亦不能不因他的成就而對他尊崇備至。很多年後，香港人還會記得在最艱辛的歲月中，彭勵治爵士是我們卓越的和踏實的財政司，我們對他深表謝意。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

湛佑森議員致辭的譯文：

主席先生，雖然較早時候由於世界性貿易保護主義的不友善態度令我們憂慮一九八五至八六年的經濟前景會出現負數或零點增長，但結果本港的生產總值卻有百分之一的增長。由於本港經濟有了這個強勁的復甦跡象，財政司可以為來年作出一個明朗的預測，下一年度的本港生產總值現時預料會增長百分之四點五。如果有人關心公共開支的情況，有一點值得同時知道的，就是在預測的未來五年中，綜合公共開支將會保持穩定，佔本港生產總值的百分之十六點五。如果本港經濟在日後增長的過程中進展比較快，則公營部門在經濟上所佔的相對份額會有可能進一步減低。

有一點我們必須知道，本港公營部門的主要功能是負責提供社會福利和服務，而不是作為奉行官僚主義的機構。最要緊的是，我們不應容許公營部門擴張至這樣一個未經認可的比例，使它們變得容易受「大政府」的弊端所危害，「大政府」的弊端在過去曾經令到不少西方工業經濟備受不良影響。此外，更明顯的是，我們的財政政策應該本着扶植私營機構機能的方針，而不是以一個近乎機械的方式來控制或抑壓公營部門的規模。不過，既然本港經濟可供支配的資源有限，公營部門如果過於蓬勃，有可能會吸納了私營企業所需要的人力和其他生產條件。這種在另一方面的需求可能會妨礙本港私營經濟體系與對外市場和出口對手的競爭能力。

為此，公共開支計劃應該定有靈活的措施，使私營機構能夠有效地隨着環境轉變而作出反應。顯而易見，尋求此等急劇變故的解決辦法，不能單單將公共開支限定於如百分之十六點五這一個人為的比率上，完全依賴五年的收支預測。事情的關鍵在於，政府所提供的服務必須保持廉宜，或更正確一點說，應該能經常保持可與私營機構競爭的收費水平。因此，我們必須不斷問自己，究竟同樣的服務是否能從私營機構中獲得？事實上，政府的服務往往在最初看來是比較廉宜的，但由於官僚式的程序和薪酬遞增而令成本不斷增加，因此，政府的服務是有可能日趨昂貴的，使最初所作的成本分析變得毫無意義。

為了試驗政府的效率，國際間已將注意力集中於私營化的問題上。列根總統二月五日於國會發表預算案演辭時說：「在大部份情況下，政府放手不經營任何事業，停止和私營機構競爭，情況可能會更好。……我建議我們開始這樣做」。戴卓爾政府早於一九七九年已開始將若干公營服務改為私營，而日本政府亦正計劃將更多的政府服務轉為私營。雖然香港公營機構的規模不同，但我們必須維持一項普遍的原則，就是政府不應從事私營機構可以從事的工作。我清楚記得一九八三年訪問溫斯和夫市議會時所得知的事例，該市議會由於一項非常成功的私營計劃而在潔淨費的開支上節省了百分之四十。

我建議政府，凡有任何工作是私營機構可以用較低成本做到的，都應該準備放手給私營機構承擔，即使有關部門希望維持現有的服務，也必須先經過一項和私營合約商一起參加的競爭性投標程序。這項我稱為「私營化甄審」的程序可以經常用來審查政府機構是否有怠懶、官僚作風和因循的情況。

政府的工作如果有了這一項「私營化甄審」程序作為首要奉行的規則，都麼在質和量方面便會明顯地出現生機。一如以利潤為着眼點的企業家和經理人受到鼓舞而盡量改善表現一樣，政府人員亦會對投標的事作出競爭性的反應。當然，私營機構的經營人士可以有較大的靈活性來更改行政程序和調整付款方式，以便能盡量利用資源。公眾停車場的管理就是一個有力的例證。將停車場改為私營，令停車場有自動化的服務，並帶來公眾人士可以接受的經營方式。透過競爭性的投標程序，政府部門將會為了競爭的原故而爭取相當的效率水平。

當然，這項投標程序必須連帶有效的管制措施，為了保障改為私營的工作在私營企業管理下得以適當地發揮功能，必須籌組一個監管組織，主要負責監察服務的質素、收費是否維持有競爭性；以及保證服務不會中斷等。

除了主張採用「私營化甄審」辦法外，我還認為可在公共屋邨的管理方面有利而創新地應用這項計劃。政府可以招標請合約商承擔個別屋邨的管理，然後將投標數字和房屋署管理屋邨的成本作一比較。為進行監察工作起見，公共屋邨應成立管理委員會，其中須有區議員參與，以確保服務質素能夠符合成本開支。減低成本所得的利益自然可以退還給住戶，這項計劃除了可以減低成本外，還可以邀請居民參與，藉以培養他們的歸屬感和參與精神。

一如往常一樣，有關那一項建議應先採用私營化甄審辦法的爭論一定會非常激烈。強力的反對將會來自鞏固自我勢力的人和維護現狀的人，他們的論據會是即使耗費巨大的成本也要維持服務質素之類。我們必須下定決心，堅守私營化甄審的原則，從而激發和審核政府的效率。

主席先生，我支持動議。

陳濟強議員致辭：

主席先生，日前財政司彭勵治爵士在本局發表一九八六至八七年度的財政預算案，內容十分之詳盡而具說服力，同時亦有其獨特之處，是最能反映財政司理財之道。更重要的是，預算案平穩踏實，易於接受，還顯示本財政年度會有三億多元的盈餘，本人對於這幾點，認為值得重視和讚賞。

在財政司詳盡演辭之中，知道去年港府在收支帳項中，出現近億元的盈餘，並非原先預測超逾九億元的赤字，其中理由包括公務員編制人數近乎零點增長；賣地收入比原來預算多出二十五億元；以及收回九廣鐵路償還的五億元。財政司用出乎意料來形容這個現象，是非常恰當的。事實在過去一年，香港的經濟沒有突破好轉，反而實質生產總值比預期為差，增幅只有百分之一。這個增長的情況，未免令人擔心，及感覺沮喪。雖然財政司預測一九八六至八七年度的生產總值會有百分之四點五增長，但本人仍不敢過份樂觀。大家都知道，香港的經濟很多時都會受到外在因素影響，例如國際保護主義興起、海外市場經濟不景、競爭對手產品不斷改良、國際政治因素等等。而香港本身的生產設備仍未突破傳統，工人工資亦較競爭對手為高。這些不利的因素，嚴重影響香港產品的外銷。香港經濟收入主流，是依靠產品出口賺取外匯。要打破這個不利的局面，政府幫助工業界振興工業理應責無旁貸。遺憾的是，過去政府對扶助工業的態度，實在過於矜持，而忽視積極扶助工業發展的重要性。本人認為，政府必須改變態度，應該從速作出靈活反應，以免情況進一步惡化。現在是政府最適當的時候，輔助及鼓勵工業界轉向高科技化發展，而這個轉變發展趨勢，相信是最有效的途徑改善港產製品出口。政府輔助工業界進行高科技化發展的途徑實在很多；例如繼續增闢工業邨、放寬條件、鼓勵工業界設廠生產；對有意投資這方面發展的廠家，給予較優惠的折舊率。此外，政府亦需要設立高科技及推廣研究中心，專責研究先進國家生產科技及技術，搜集海外市場對新產品的動向，協助廠家應用尖端科技，改良產品質素，提高生產效率，促進工業多元化，以及宣傳等等事項。雖然香港目前已有一個工業發展委員會，但規模較小，實不足以應付工業界的需求。故設立高科技及推廣研究中心是順應工業高科技化發展的趨勢。上述建議，很明顯政府所擔當角色，是間接扶助工業，並非直接干預工業，希望政府能加以考慮。

主席先生，在財政司建議各項徵稅中，較受市民關心和歡迎者，無疑是有關寬減入息稅的建議。對於提高個人、夫婦及供養父母的免稅額，本人十分歡迎。但仍感所提高免稅額的幅度過小，希望有所放寬。我們發展經濟的同時，必然帶給市民生活的改善。香港大多數市民，辛勤工作，為繁榮香港作出貢獻，他們以微薄的薪酬維持生計，仰事俯畜，開銷甚大。杯水車薪，實在令他們透不過氣。雖然薪金每年略有增加，亦不能抵銷通脹及政府的徵稅，負擔是沉重的，政府應體貼他們的處境。現財政司在新預算案中，建議個人免稅額增加一千元，夫婦及供養父母的免稅額各增加二千元。所給予的寬減，未免過於吝嗇。對減輕市民負擔，實無濟於事。本人希望政府從新考慮，修訂建議，將以上各項寬減免稅額的幅度進一步提高。這樣，無疑令政府收入減少，為着彌補這方面的損失，本人建議政府酌情提高博彩稅。現香港每年各項彩池投注總額差不多二百億元，適度提高百分比之稅率，影響派彩十分輕微，相信不會減低香港人投注的興趣，當然也包括本人在內，而對納稅人則是一大喜訊。本人這個建議，懇請政府詳加考慮。

主席先生，財政司在本局首次提出未來五年中期經濟預測，本人深表歡迎，雖然該項預測的資料欠缺詳盡，很多是根據過去及預期各項收支因素而假設的。但明顯地見到，政府在開支結構方面，實質沒有多大變化，仍然致力控制公營部門的總支出，在量入為出的原則下，亦符合未雨綢繆之道理。這個中期預測，大致規劃出本港的經濟前景，顯示港府是有長遠計劃，是值得令人鼓舞的，市民對香港前途更具信心，營商者可安心投資。本人祈望這個預測將來有良好成果。

主席先生，財政司在任期間，致力控制公營部門之增長，摒棄以賣地作為港府經常收入，此等措施，是值得他的繼任人良好借鏡，在理財上蕭規曹隨，相信對香港發展更為有利，財政司在演辭總結時，為香港繁榮致富，提供四大因素，可謂臨別贈言，是值得我們緊記的。在未結束之

前，本人知悉李柱銘議員，稍後將會就港府處理嘉華銀行的事件，有所評論。在此本人首先表示支持，及贊同他的意見。最後，本人藉此機會，誠意祝福彭勵治爵士，願他退休後萬事勝意。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

鄭漢鈞議員致辭的譯文：

主席先生，財政司在立法局就政府收支預算案致辭的內容，有許多明智和值得注意的事項。我對其中一段演辭，印象尤深，文中財政司強調公務人員質素的重要性。在同一段文字中，他亦表示他認為行政人員的「明智判斷」，較「在形式上盡量遵照技術方面的規定而進行工作」（我再引述財政司的講話）更為重要。

主席先生，財政司以這些字句談及關於銀行業的問題——他當時正在談及有關銀行監理專員辦事處的人手問題和監管銀行業務事宜。但依照我的意見，這些字句如引用到許多其他活動範疇，亦同樣恰當——其中包括一項我特別關注的範疇，就是本港的建築業。這個行業同樣需要高質素的工作人員——他們須受過適當和全面訓練，以便監督、管理和評估其工作。在較高職位的水平上，亦同樣需要在行政方面作出高明的判斷。

行政人員的明智判斷，是社會的必要資產。透過這些資產而且適當地運用它們，社會的運作將會是物有所值。不適當運用這資產，我們的社會將會為日後的失敗而付出高昂的代價。拖延運用和棄置這資產不用，我們的社會須要付出雙倍的代價——包括金錢和時間上的損失。

我可以在建築業舉出一個例子，數日前，報章報導一名承接了三座公共樓宇建築工程合約的承建商突然失蹤，餘下未完的工程合約總值達數億元。

這宗事件除了對千餘名突然間失業的工人造成影響之外，其他造成的損失也相當大。無論怎樣，我們的社會將要付出代價。當局可能須重新招標以完成有關工程，但將會引致工程受拖延和須付出額外開支。

我不想對這宗特別的違約事件的調查結果預先下判斷。但我提議，無論調查結果如何，現時是最適當的時間，在准許承建商出標承投有關工程之前，再次審查有關評估承建商業實力的方法。我並且提議，現時同樣是最適當的時間，再次審查有關評估投標事宜的方法。

我們都知道，尋求政府當局承認，以便晉身認可承建商類別的投標人士，均須具備有關方面訂定的起碼條件（以資產、設備及資源計），我相信各方面都會嚴格履行這些條件的。我們亦都知道，政府的慣例是，在條件均等的情況下，通常會接納最低出價的投標；政府普遍依這慣例去辦。

但這樣做是否足夠呢？我認為答案應該是否定的。「在形式上盡量遵照技術方面的規定而進行工作」（再次引述財政司的講話），就本身而言是永不足夠的；「明智判斷」（亦是他的用語）亦屬必要。

這就是說，一位承建商是否能夠投標一項主要的公共工程，政府必須經過全面判斷，而並非只是根據他是否符合現時預先評定的資格而進行評估；亦即是說，政府必須以同樣方式去判斷承建商是否能夠和適合同時處理超過一宗工程合約。也就是政府不應把接納出價最低的投標視為金科玉律。財政司已經清楚表示他是實用主義者，他不會奉行甚麼教條。主席先生，我作為另一位實用主義者，亦有同感。

主席先生，大致上，我很喜歡預算案的建議，我也喜歡政府提出預算案的方式——字裡行間沒有太多經濟和管理術語。這是一份合理的預算，表達方式也很明智，令人驚喜。

我特別歡迎財政司以五年經濟表現的預測作為財政預算的架構——雖然，正如財政司所說，我們值得注意這類按年修正預測的限制和價值。

財政司提及一九八六至八七年度，私營和公營部門的建築業務展望，看來會有所增長。

他舉出很多工程為例，其中包括新貨櫃碼頭、東區過海隧道、第五號幹線和屯門輕便鐵路系統。我同意這些企業即使未能將建造業推展至一個主要高峰，也會給該行業帶來一些新的推動力。

這些令人鼓舞的現象促使我重申我今日要講的話，亦即我剛才提過的重點意見。

量的增長，正如在形式上遵照技術方面的規定而進行工作，本身是不足夠的。要有真正的增長，就必須提高質素。質素才是最重要的。因此，政府必須真正致力改善訓練的資源和方法，特別是在推行本地化計劃期間，這方面的工作尤其重要。

我說的訓練，是指為各行各業和政府人員所提供的訓練——在所有階層上均提供訓練。我們的目的是以社會上的精英分子填補所有職級的職位，鼓勵他們技巧地、富於創意地和有效率地工作。當局必須利用一切適當的辦法進行訓練——實用和理論並重的訓練、全日時間或部份時間制的訓練、職業及專業的訓練、在職訓練計劃及專修課程。最重要的是，當局必須深思熟慮地分配工作和調派人手，以便增強他們的經驗和專業知識，將有關訓練轉化為實際的生產力。

財政司的演辭，雖然涉及的範圍很廣，但直接而又簡潔，值得讚賞。我應該向他學習，儘快結束我這次講話。我曾被提醒，在本局中致辭，篇幅是可以縮短的，而通常在這過程中會有改進。但我卻了解到，要求將事物做到盡善盡美——這正是我講話的內容——就不能有方便的捷徑，而要長途跋涉走過一條艱苦的道路，不過，這是唯一值得走的路。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

劉皇發議員致辭：

主席先生，過去幾年間，由於世界性經濟不景，和本港政治前景不明朗關係，以致本港的財政出現了赤字和呈現了衰退的跡象，但財政司卻能在其任內，將香港的財政赤字狀況逐步扭轉。甚至在八五至八六年的財政預算已開始有盈餘，同時財政司更在他退休之前，作出一個五年的中期預測，以幫助政府在財政收支上達至平衡，這點實在令人感到高興和值得祝賀。不過，香港的經濟前景也並非全無隱憂，正如財政司所說，香港的經濟情況是極受外來因素所影響，尤其是以政治因素之影響為最大。雖然在七〇年至八〇年一段期間，香港的國民生產總額數字一度很高，但從去年開始，本港的國民生產總額已明顯地降低。加上五年預測的數字顯示，香港的經濟已開始進入了一個低增長率階段，在這個情況下，政府未來的財政收益一定會受到影響，若要維持及繼續本港現有的各項發展，我們便要確保政府有足夠的財政來源，才能達到收支平衡。然據財政司所稱，政府未來的財政收入將不會倚靠賣地，換句話說，香港明顯是要靠工業出口有所發展，以刺激經濟向前。

一直以來，香港工業出口的最大市場是美國、德國及中國，但從各方面的事實及數字顯示，這三個市場國家，在未來一兩年間的經濟前景並不樂觀，相信美國及西歐的經濟保護主義和中國的外匯收緊政策，在短期內是不會改變和放寬。如此將令本港的產品出口受到打擊。另一方面有些本港的工業家及投資人士，由於國際經濟衰退及對香港前景產生恐懼感，以致他們大都採取觀望態度，加上政府又不協助工業發展，倘若任令這種情況繼續下去，本港能否保持百份之四點五的國民生產總值增長率也是極有疑問。假如政府為着需要確保有足夠財政來源的話，那時唯一的途徑便是「加稅」，但這樣做則會將一直以來香港繁榮所倚賴的低稅率制度破壞無遺。本人對這些情況是極表關注，事實上，要維持香港的經濟發展，我認為政府在未來歲月中，應該要對低增長率的成因作出分析及研究出相應的措施，同時更應提高投資人士的投資意慾和信心。鼓勵企業家改良舊有的廠房設備和引進新科技，而政府亦需要在稅制及其他財政和勞工政策上作出檢討，間接協助工業的發展和競爭，期望能夠將香港目前的經濟低增長率的劣勢局面扭轉。

第二點本人要提出的是有關新界方面的發展，目前新界新城市發展的工程計劃，如天水圍及將軍澳等地區發展都繼續進行，而新界環迴公路及其他公路的改善工程進展，以及新市鎮公共房屋和文娛康樂設施都令人滿意；無可否認，政府在新市鎮發展方面的成就是有目共睹的，為新市鎮居民提供很高的生活水準和質素；不過，可惜新界仍有許多新市鎮範圍外地區及農村卻未能享受得到新界發展所帶來的好處和利益。由於這些地區在未來的日子裏或甚至永遠都不會進行大規模的城市發展，而這些地區的基本設施可說是絕無僅有，居民的生活質素與鄰近新城市相較之下，可謂有天淵之別。從過往三年政府在鄉村小工程撥款的數字顯示，除去通貨膨脹部份之外，撥款實在是全無增長，為着要將兩處地區的人民生活質素距離拉近，我認為政府在鄉村小工程的撥款上，實在有大大增加之必要，同時為長遠計，政府更需要作出全面調查和研究，安排一個完善周詳的計劃和程序，去將全新界的農村及新市鎮範圍以外地區的主要設備按部就班地改善及提高至現今社會的水平。

最後，本人要一提嘉華銀行事件，雖然我知道李柱銘議員在稍後發言時，亦會對這件事作詳盡評論，不過此事件既涉及動用龐大公款，而政府事前並無知會本局，本人覺得無論政府之動機如何，但在處理這件事的程序安排上，政府是有失當之處。

本人謹此陳辭，支持動議。

李國寶議員致辭的譯文：

主席先生，經過連續三年收支預算出現赤字後，知道這個和下一個財政年度會有小量盈餘，實在令人十分鼓舞。由於香港政府財政狀況大有改善，財政司可以提出一個平衡的收支預算案，並認為雖然多項稅收和牌照費有相對較為輕微的增加，但在幾種稅項方面的寬減卻可以將之抵銷有餘。固然，作為金融界功能組別的選任代表，我不能坦白地說我們普遍歡迎銀行牌照費增加百分之二十和接受存款公司牌照費增加百分之十三，但我們財政界對不時增加牌照費的背後理由卻不無懷疑。這個理由看來是因為銀行和接受存款公司或多或少享有一個如前任財政司所說的「優越的貿易地位」。

香港共有一百四十九間銀行，三百一十間接受存款公司，彼此在劇烈地作業務競爭，究竟「優越的貿易地位」真正指的是甚麼？金融事業比較起其他行業，例如醫學界、法律界和會計行業來說，更受外界競爭的影響。但只有我們這一行有幸可以定期向英國財政部繳交不斷增加的費用。因此，特別向金融界徵收這類承擔專利稅的費用似乎有欠公允。此外，我們更不要忘記，金融界對香港戰後的工業化和經濟增長，以及近期使香港成為有領導地位的國際金融中心的種種重大貢獻。現在世界經濟瞬息萬變，香港的金融界日後相信還會擔當更重要的角色。

本港金融界熱烈歡迎建議中取消與貸款資金有關的香港流通票據的印花稅以及海外存款利息收入的利得稅兩項稅收，因為兩者對於香港將來發展成為國際金融中心有着非常重要的影響。

香港的資本市場長久以來已顯示出一種畸形的發展。它的債券市場部份比起股票市場部份來說，差不多是靜止的。缺乏政府債項可能是主要的原因。不過，稅收方面的不利因素亦可能妨礙債券市場的使用。希望取消了這項印花稅後能夠鼓勵在香港發行和買賣公司債務證券，使資本市場的發展得以提高至符合香港作為國際金融中心的地位的水平。香港的股票市場雖然遠較債券市場活躍，但在長遠的經濟發展方面來說，仍有很多必須改善的地方。照經濟學家指出，本港上市股票的分配情況不能充分地反映出香港的經濟結構。據估計所得，上市股票中，佔百分之四十三是屬於地產和建築公司的，至於製造業的公司則只佔百分之十六。此外，大部份工商業公司都有專營地產的附屬公司。撇開外在影響因素如政治沖擊等不提，香港的股票價格有受地產市場周期性變動所支配的傾向，或起碼有相互關係，這是不足為奇的。本港的製造業，在提供就業機會和收益方面可算是香港經濟的支柱，但卻甚少利用本港的資本市場來增加長期的資本。它們主要依賴銀行信貸來作為籌措資金的條件。在過去四十多年間實在有很多證據，證明香港的銀行業是無限制地支持香港工商業的增長和多元化的。銀行界這樣做，其實是冒了相當的風險的。一間銀行

的負債，在本質上而言，它的償還期是比較資產短的。銀行爲了支持經濟方面的長期信貸需求而因此使本身出現某一程度的資產和負債的差異。故此，由於資本市場不能達到籌募資本的功能，對於銀行業的資金流動和整個行業本身的穩妥就有了不良的影響，這個情況，政府似乎沒有充份的瞭解。至於如何改善資本市場的分配效率，使本港的金融界和經濟有所得益實在是一件需要所有有關人士慎密合作的長久工作。

更重要的就是取消了引起爭辯及不受歡迎的海外存款利息收入的稅項。在致辭時，財政司承認這項徵稅的立法曾產生「毫無證據的爭辯」。雖然他仍覺得這項徵稅的哲理正確。財經界人士有充分理由地堅持，對海外存款利息收入徵稅違反了香港稅制所基的「地區來源課稅」原則。香港之能夠發展爲財經中心，除因具備較低的稅率外，並有賴簡單和易明的稅制。違反「地區來源課稅」原則剛好就是造成「毫無證據的爭辯」的原因。總之，取消這項徵稅，等於消除了香港作爲商業及財經中心順利運作的主要障礙。因此，彭勵治爵士的決定是深值表揚的。

財經界仍有其他發展是令人關注及需要評論的。在過去十年，世界各主要財經中心，包括香港，被各式各類的財經革新充斥。其中一項就是「轉爲證券」，即以可上市證券的形式批准貸款及透支。我不擬深入談論這項發展的技術上詳情，僅係說明，其中一項重要的後果就是傳統上貸款和證券的分別現已遠較以前模糊。爲此，我們必須謹慎地作出節制，因爲目前銀行業事務監察委員會及證券事務監察委員會的權力範圍再也不能有清楚的劃分。財政司在致辭中指出，銀行業事務監察委員會目前正着手增強其職員的質和量，以便應付現代化銀行業務的需要。但他對證券事務監察委員會則不置一詞。有鑑於財經革新的百花齊放，我覺得證券事務監察委員會如要有效地運作，必須加強人手。這兩個委員會之間應有更多的聯繫，以達到督促及監察的目的。甚至亦可考慮將兩個部門合併，在金融司轄下成立一個更全面及有效的監督部門。金融科亦可因有這樣一個小規模及有效的政策諮詢委員會，對香港作爲主要財經中心的發展提供意見，而蒙受其惠。

另一項須加以評論的最新發展就是香港貨幣總體數字中，港元及外幣構成比率的顯著移動。由一九八四年末至一九八五年末，M2 的港元構成比率由百分之五十四點九下跌至百分之四十九點九，而 M3 內的比率則由百分之五十三點六下跌至百分之四十九。這種現象的起因是因爲外幣供應，其中百分之九十九以上屬外幣存款，遠較港幣存款的增長率迅速。例如，一九八四年末至一九八五年末，M2 及 M3 的外幣構成比率增長分別爲百分之三十八點二及百分之三十四點八，而港幣的比率增長僅爲百分之十四點八及百分之十二點六。港元較其他主要貨幣（美元除外）趨於疲弱，以及較一些貨幣的利率有不利的差別，也是外幣供應增長較迅速的原因。當然亦有人將這個情形歸咎「交換存款」，而如果對此加以調節，情況便不會這樣驚人。亦有人認爲一個大比例的外幣貨幣供應是國際財經中心一個應有的標誌。不過，事實仍是貨幣中的港元構成比率正逐步被侵蝕，這種情況對香港金融的穩定肯定不利。同時，外幣貨幣的充斥亦會阻礙金融政策的推行。問題是：有甚麼措施可以防止港幣存款基地受進一步的侵蝕？繼撤銷對港元存款利息的預扣稅項，政府目前唯一可行的或者就是取消利率協議，以消除不利的利率差額。但取消利率協議本身亦會產生問題，特別是對銀行界。一旦香港較大規模的銀行決定在這場自由參加的利率戰爭中預先出擊，規模較小的銀行將會難以應付。有些人會將目前港元的疲弱歸咎聯繫利率制度。不過，正如彭勵治爵士指出，維持這個聯繫是政府堅決不易的政策。因此，對如何鼓勵港元存款並沒有簡單的解答，它仍然會是一個需要密切監察及小心研究的問題。

在結束致辭時，我謹加入立法局同寅的行列，多謝彭勵治爵士出任財政司期內所作的貢獻。彭勵治爵士在香港歷史上最艱難及困苦時刻，誠實及正直地主理香港的經濟及財政制度。香港對恒隆銀行、海外信託銀行及嘉華銀行的迅速拯救行動，可維持它作爲是一個負責任財經中心的地位，而財政司在上述行動中作出了勇敢和果斷的表現。通過動用外匯基金這下神來之筆，他使這些銀行的業務得以繼續。財政司於一九八三年十月，毅然決定採取聯繫匯率制度，亦是唯一可挽救香港財政制度免於完全崩潰的解決辦法；憑着對公共開支的堅決嚴緊管制，他使香港政府的收支得以回復以往的健全情況。彭勵治爵士以上種種成就，實在值得我們衷心讚揚。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

下午四時三十五分

主席：本局會議至此暫停，略作小休。

下午四時五十分

主席：本局會議現告恢復。

倪少傑議員致辭：

主席先生，財政司一九八六至八七年度的政府收支預算案反映出他一貫的審慎處事態度，對本港未來一年的經濟發展步伐和路向，作出了較為落實的評估；整體而言，這是一個溫和而踏實的預算。可以理解的是，這個預算案的出發點，是把本港目前的經濟基礎更進一步穩定下來。預算案中我們見不到任何激進或根本的改變建議，深信對一般市民或者工商業發展不會構成不利的影響；反之，在維持現行稅率和略為提高個人入息免稅額方面，預算案照理是應該普遍受到歡迎的。我個人認為，以香港經濟的規模來看，一個平衡的財政收支預算總是較能令人安心和易於接受的。

彭爵士在最具危險的時刻，引導香港經濟渡過難關，我藉此機會向他表示敬意，並祝他退休後生活愉快，家庭歡樂。

在談及本港經濟在一九八五年的情況和一九八六年的展望，尤其是在出口製造業方面，財政司的描繪並不使人感到樂觀。本港產品出口增長實質上放緩，而預算案的第廿三段更指出去年「廠房及機器方面的整體開支下跌百分之三，反映出本港產品出口業績低落對於製造商投資計劃的影響」，此外，第廿八段亦提到：「保護主義將繼續長期威脅本港的出口，而即將舉行的多種纖維協定談判，將會十分棘手，保護主義日益高漲的威脅所造成的不明朗現象，也會對本港產品出口的業績有若干不良的影響」。儘管我個人對於彭勵治爵士的審慎和理智抱有極大信心，但上述兩種不利因素的存在，卻足以使我對香港出口產品在八六年能否達到預期的百分之七點五的增長率感到懷疑。我希望藉此機會談一談我對保護主義壓力的觀感。

在一九八五年，香港的主要出口市場，特別是美國市場的貿易保護主義者所提出的一系列保護性措施及法案，確令本港的出口工業，尤其是紡織成衣業受到不少的困擾。貿易署聯同多個工商團體就美國國會的曾健士法案和其他談判四出奔走，努力使香港出口紡織業暫時避過了一次嚴重的直接打擊，是值得表揚的。然而，出口市場的貿易限制措施將會繼續層出不窮，香港實在經常處於被動的地位。無論從長遠或短期的角度來看，貿易保護主義政策實際上是一種自取滅亡的經濟政策。長遠來說，對於施行這種政策的國家本身和被壓迫的貿易對手雙方都只是有害而無益；而短期的利益亦只會惠及在整體經濟中的個別部門而傷害了其他部門。鼓吹貿易限制人士這種只顧眼前利益的想法完全漠視了當地入口商、零售商和消費者的自由選擇權利，因此一定會遭遇到一種與其對立的力量，而香港就應該把握時機，適當地運用這股力量與保護主義抗衡。

鄧蓮如議員在一九八五年施政報告辯論中提到，「本港應該認清主要出口市場的政治、社會和經濟發展背景，以便能說服其決策人士，使他們了解到承認和尊重本港在國際貿易關稅一般協定上的權利，本人贊同鄧議員的見解。事實上，每一位工商界人士，對於任何長線或短線，在任何地點、任何場合的遊說活動，增加國際人士對香港的認識，特別是中英聯合聲明簽署後香港出現新形勢的認識，都有責任充份利用每一個機會為本港出口工業爭取權益。

在這個背景下，本人建議政府利用現有的資源，例如通過貿易署或香港海外辦事處，成立一些常設的遊說小組，必要時長駐在主要的出口市場國家，由專責人員與當地反對貿易限制政策的人士，包括入口商、分銷商和消費者團體以至立法機關成員等，保持密切聯絡並進行遊說，以便合力阻止貿易限制浪潮的繼續膨脹。

鑑於目前世界各地的貿易氣候並不盡如理想，估計今年貿易署在對外貿易談判和有關活動的工作將會更加繁重和艱巨。因此，倘若貿易署有需要運用更多的政府資源去從事這些任務，亦應該是理解和接受的。而貿易署為本港出口工業所作的努力已經取得積極效果，值得讚揚。

在合力消除貿易屏障和促進香港製造業發展的同時，工業署的工作當然不容忽視。近年來，工業署在提供工業資料、促進工業投資和技術輔助及支援方面，已有顯著成就。為了進一步幫助提高香港製造業的技術和品質水平，本人希望工業署在吸引海外工業投資方面能有更大的發揮機會，舉辦更多的研討會、展覽會和海外訪問團等。預算案在這方面活動的撥款增加四百六十萬，可能並不足夠，因為有關的款額除了要彌補工業投資促進計劃的費用上升之外，且更須負擔紐約新辦事處的開支，而似乎未有考慮到較大規模的促進計劃這是有點可惜的。

最後在同樣的背境下讓我在此表達我十分贊成我尊敬的同事李鵬飛和張鑑泉兩位前輩議員剛才所陳述有關發展工業的意見。

特別一點是：發展之為物，我們不行進，人家在行進，在未來的歲月裡，假如我們仍沒有制定一套長遠的工業策略，包括產品科技提高和產品科技轉移的策略，我們香港工業的基礎，在此消彼長的情況下，將會受到嚴重的削弱。製造業在本港的整體經濟中，再起不了命脈和支柱的作用。在我們工業發展的道路上，正是風雨如晦，雞鳴不已。及早打算已經是適當的時候了！

為此，主席先生，我謹要求政府運用資源及早組成一個有權力的工作小組，除了進行剛才張鑑泉議員所提出的檢討工業多元化報告書實行以來的得失之外，還需要從速訂出一些有效的工業發展策略配合本港作為一個工業和貿易中心的發展。

主席先生，本人支持動議。

潘志輝議員致辭：

主席先生，過去數年，香港經歷了地產暴跌，政局不穩，港元下瀉，出口貿易放緩，年年赤字及恒隆、海託事件，香港總算安然渡過。而今年的財政預算，更喜見預算恢復平衡並略有盈餘，通脹率下降，失業率維持低水平，實令人欣慰。不過，本港去年度的生產總值增長率大幅下跌，卻顯露了香港經濟困難仍然存在。本人對本年度財政預算案，有下列的觀感和意見。

(1) 扶助工業的發展

財政司在他的演詞 128 段提及「政府干預是完全不適合本港。本港的各行業，由肯冒風險的商人經營，是最適宜的。」本人對上述的看法，絕不敢苟同。在過去也許可以實行不干預政策，但因現時香港面對舉世貿易保護主義的沖擊、世界性的不景氣、商人對長線投資信心仍未恢復及工業再投資顯著減少，造成生產設備落後，成本增高。另一方面，中國收緊外匯，調整貿易收支及過去數年積極引進科技，加強競爭能力，鄰近國家工資較低及其政府扶助工業等，實使人憂慮香港若無政府援助，在自生自滅的孤立情況下，能否獨力求存？雖然財政司曾強調疲弱的港元有助於港貨海外競爭，但由於香港工業主要對手南韓及台灣的貨幣貶值幅度較港元大；而港元兌日圓和西德馬克跌幅雖然大，可惜這兩個國家並非香港最大出口市場，此外，低匯率也使入口原料價格上升，生產成本提高，因之港幣疲弱的優勢，可能完全被抵銷。事實上，近期恒隆、海託、工商銀行事件對香港經濟做成的嚴重打擊，已顯示了香港工業若因無法與外地競爭而引發香港工業危機時，香港政府亦難以置身事外。既然政府可用豁免存款利息稅及流通票據的印花稅以促進金融業的發展，也突破了香港傳統政策而連續的接管了恒隆、海託、工商銀行及以外匯基金擔保嘉華銀行壞帳，那政府又為甚麼不可以適當而有限度地扶助工業投資與發展呢？總結而言，政府對工商業「不干預」的政策，實有重新檢討的必要。

(2) 加強金融的監管

繼八三年政府接管了恒隆後，在去年，政府又再接管了海託與工商銀行。這一連串的事件，不但震撼了整個金融界，嚴重影響香港金融中心的地位和香港銀行在海外的信譽，也使剛開始好轉的香港經濟，再次受到嚴重的打擊。這些銀行危機事件，明確的顯示制訂一個有效而完善的金融監管制度實刻不容緩。而財政司亦強調必須制訂新法例，審慎監管金融業。而新的銀行監理條例已在本月七日在憲報刊登，並進行審閱或修訂等立法程序後，將會成為法例，同時在新財政年度，政府顯著增加銀監處撥款，作為推廣該部門以加強監管銀行之用。這些亡羊補牢，加強監管，以求減少像以往一般須動用大量公款注入有問題銀行的措施，本人深表歡迎。不過最近公佈的銀行法中的最低資本對風險資產比率，若嚴格實行，對集資能力較弱的中小銀行和財務公司會增加壓力和困難，有關當局實宜加留意。

(3) 個人課稅免稅額

隨着生活程度日高，提高免稅額以減輕中下收入人士之負擔，實屬必要。本人歡迎政府提高免稅額之建議。不過就以個人免稅額所提高的一千元之水平而言，則平均加薪八十餘元即不能對此次提高免稅額受益。而近年撫養子女費用日高，學費書簿費等無不大大增加，但是次並無增加子女免稅額，對須撫養子女之人士甚不公平。本人建議在香港經濟有所改善時，應適當的提高個人及子女免稅額，以減少中下家庭之負擔。

(4) 本地公務員的訓練

隨着一九九七的將臨，中文的使用率必會日益增多。同時公務員本地化的進展也會日趨加速。在現今這一時刻，增加本地公務員的訓練，實屬必要。但公務員訓練處的人手，不加反減。而新年度受訓的公務員人數與一九八四至八五年度相比，則減少接近一千七百人。為了應付一九九七的來臨和使公務員本地化能順利完成，本人認為政府應加強本地公務員訓練的計劃。

(5) 減少浪費和刪除不必要的工作與工程

財政司曾多次提及「必須減少浪費，提高工作效率和將不必要工作／工程刪除。」這實是十分正確的話。所以見到部份政府部門未能達成上述的目標，實感痛心。不過由於公務員人數眾多，要絕對減除所有浪費實很困難。現特將部份所見所聞，在這裏提出討論，希望有關部門注視與改善。

(甲) 財政司在過去數年，成功地控制公務員增長，實值得予以讚揚。但在控制公務員增長的同時，不知會否因公務員人手不足而過於倚賴顧問公司完成政府工程。若這是事實，不但使控制公務員增長的政策變得毫無意義，同時也減少了本地工程師或其他專業人員在本港就業的機會及增加了政府工程的成本。本人曾就顧問公司一事與有關公務員深入研究討論，得悉在新市鎮內就算是簡單的一條普通行人天橋，也是委託顧問公司代為策劃和監管工程進行。而公務員在制訂聘請顧問公司合約，向顧問公司提供資料定期檢討顧問公司工作情況，這不但花去不少公務員的時間，使工作重複和增加額外的工程費用。而顧問公司失職引致政府多支費用或招致損失的事件，亦有發生。因此，本人懇請政府在限制公務員增長的同時，務使政府部門有足夠人手，盡可能自行研究，策劃與監管政府工程。

(乙) 上述問題外，因政府部門間的不協調，而致使臨時房屋區在短短數月內拆完又再在原地重建，白白的浪費公款；同時亦有因部門間的誤解引致多支付公務員薪金又不能收回等問題，實值得有關部門加以檢討與改善。

主席先生，要有一個絕對完美的財政預算是一件非常困難的事。而實際上，任何一個財政預算也不可能使社會每一階層皆能受惠和滿意。今年度的財政預算案是平實、簡潔和溫和，同時加稅幅度輕微又以不影響民生的稅項來彌補減稅方面的損失。在教育、醫療、房屋和社會福利等方面的撥款亦有所增加。而最新增設的中期預測也有助於評估香港未來經濟的進展和對投資與信心有一定的幫助。總結而言，財政司的財政預算案是可以接受和應受讚賞的。

主席先生，本人謹此陳詞，支持動議。

張有興議員致辭的譯文：

主席先生，在我開始致辭前，容許我就財政司宣佈一九八五至八六年度財政結算，顯示有小額盈餘九千八百萬元而不是以前預測的九億六千一百萬元赤字，致深賀意。財政司同時預料來年，即一九八六至八七年度的預算開支三百九十五億四千三百萬元中，亦有盈餘三億四千八百萬元。我謹就此項顧慮周全的財政預算案模範，表示歡迎。

只要香港在來年平均每年的預算案中均有盈餘的話，則對於徵收營業稅或增值稅，應如財政司所說，僅是「一個理論上的可能性」而矣。財政司的見解當獲得普遍支持。

香港不單是一個主要的商業及製造業中心，而且還是排行世界第三大金融中心，得此殊榮，實非倖致。使香港獲得此美譽是有很多因素促成的，較特別的是政府堅定貫徹的經濟政策、保持自由港及自由貿易地位、多年來均達到平衡的預算、維持低利得稅及薪俸稅率、勤懇刻苦的勞動力、一流國際通訊設施等。

因此，今日重申我們對此等傳統政策的承擔，並不會被視為不適當的，因此等政策已經得起時間的考驗及能繼續使香港，甚至在一九九七年之後，仍然成爲一個經濟發達的中心。此等政策是基於這項大前提：爲着分配財富，我們必須扶植有利的環境，俾進一步能創造財富機會。

今日，本人擬就三方面發言。第一方面是有關本地廠商將資金重注入工業的生產，佔相當低的水平。第二方面是有關公屋政策及第三方面是繼續收緊公務員架構內「無謂的開支」。

香港將來經濟增長引人關注的問題是本港廠家投資於新廠房設施的資金是比較緩慢，尤以與出口有關行業爲然。

香港渣打銀行經濟學家估計由一九八一年至一九八五年間，私人機構投資於製造業的實際增長平均「每年只達百分之零點八，雖則本港產品出口則有百分之六的增長」。

本地工廠顯然正在依賴他們現有的設施，以提高生產率或在無可避免時，方以新設施替換舊的，無意爲着長期增加生產率，注入新的資金。換言之，一般廠家均採取觀望態度或在工資較廉宜的中國國境內擴大生產設施。

誠然，外來投資者在香港設立新工廠的興趣，年內有增無減，但美中不足的是此類投資的規模仍未見龐大。

政府應一再檢討現行鼓勵本地工業家投資所予的條件水平，俾後者願意注入更多的金錢作中期及長期性的投資。倘投資額巨大，例如五千萬元範圍，政府當局應更深入研究，是否應給予更優越的折舊免稅額，此外政府當局亦可檢討地價是否一項抑制本地投資者作長線投資工業生產的因素。

立法局現時正在研究的新銀行條例草案，一旦實施後，極有可能引致中等規模的銀行不能靈活地對那些因資金短缺，或因其他理由，而無法向實力雄厚的大銀行借貸的小廠家，給予援助。

政

府或許應考慮設立由有興趣的銀行參與及由政府背後支持的長期貸款機構的可行性，俾向資金或大或小的工業家提供中期或長期冒險性資本，以擴充廠房設施或開設新類型的工業。

本地工業較金融業或其他服務行業能提供大量就業機會。此點實不容忽視的。

現時約有二百五十萬人入住公共房屋，而財政司亦曾透露在未來五年內將會入住出租公屋或居者有其屋單位人口的數字。此實香港整體社會服務計劃中的一項重大成就。

然而現在正好讓我們就房屋委員會在未來十年應採取的方向加以檢討。政府及房屋委員會應作出明智的決定，力求在未來五至六年間由居者有其屋計劃及私人機構參與計劃提供最低限度百分之五十的新公屋單位，及在十年內，將居者有其屋單位對出租公屋單位的比率，增至七與三之比。

此外，樓宇管理工作不應永遠歸房屋署職員負責，而應由居屋業主在接收樓宇五年內接管。政府及房屋委員會在考慮此議的同時，可進一步考慮成立一個聯合研究小組，以研究是否能夠在香港嘗試組織一個訂有詳盡管理細則的「屋邨城議會」類型的機構。

居者有其屋計劃能建立市民對香港的歸屬感並增加居屋業主們對社會的義務及責任感。

在未來的五或六年間，房屋委員會以現時三百四十億元的流動資產，實有足夠的現金週轉，對興建龐大的公屋計劃應可自給自足，條件當然是政府當局能多撥出土地及在來年中着重拓大居者有其屋計劃。

第三點我想談及的，是擴大稱為「物有所值督導委員會」制度的需要。這個制度詳細審查主要政府部門的工作，旨在提高工作效率及顧及成本效用。

立法局既換了新貌，香港亦有走向較為開放政府的趨勢，政府當局現在應有政治決心，將這個研究推展至其他所有大的政府部門；現時只有五個部門進行物有所值研究，市政總署是其中之一。

市政總署「物有所值督導委員會」的成員，來自財政科、銓敘科、市政總署及市政局。到目前為止，研究結果顯示應採取積極的行動來減少浪費、增加生產和提高效率。

我知道自從「物有所值督導委員會」幾年前成立以來，以確定可節省超過三億六千萬元並經向有關的五個政府部門採取適當行動。

鑑於現時有需要聘用更高職級人員和薪金不斷提高的趨勢，所以我促請政府在未來幾年中，設法將公營部門僱用人數的比率，維持在較低水平。目前公務人員佔人口百分之三點四，而日本則是百分之三。

最後我想請財政司考慮的，是削減去年向軟性飲品徵收的稅項，至於因而導致的損失，可在下一財政年度，以提高酒稅及香煙稅的方法來彌補。

香港飲品製造商會在意見書中指出：「軟性飲品並非奢侈品。在香港的環境中，它們是整個社會必需及安全的飲品，特別是對青少年而言，在一年所消耗的十六億枝飲品中，其中一半是由他們飲用。」商會指出如果撤銷軟性飲品稅，「軟性飲品起碼在一年內不會加價」，「但如果不取消軟性飲品稅，加價是勢所難免」。

我將該會的建議，提請財政司考慮。

在我結束演辭之前，我要表示我十分贊同剛才各議員對財政司過去成就的表揚。他們並沒有誇大其詞，而本人覺得財政司實在值得我們讚賞。從我以市政局主席的身份與財政司的接觸中，我

一直覺得他處事穩重，管理財政十分謹慎，而且心腸良善。他由一名商界的「大班」而轉為政府公務員，更加令人敬仰。本局同寅將會非常懷念他。

主席先生，本人支持動議。

格士德議員致辭的譯文：

主席先生，沒有人會否認過去四年是香港經濟史上最動盪和令人擔心的時刻之一。舉個例，一九八三年九月的一個星期六上午，當我在粉嶺高爾夫球場完成九個洞時，港元對美元的匯率由七點五一直急跌至十，這件事相信誰也不會忘記。這種根本上的不穩定跟我的揮動球桿並沒有兩樣！雖然我知道財政司當日亦想打球，但在那個時刻我肯定他亦不能均衡地揮動球桿，而在繼後的一個月，他宣佈將港元和美元匯率掛鉤，這實在是一個明智及極為有效的決定。從這個問題和同期的其他危機的處理，以及他鏗而不捨地管制公營部門開支時令人敬佩的表現，香港在財經方面實在很幸運，能夠有一個謹慎、有紀律、小心及保守的舵手。

在尚未被人目為不擇手段譁眾取寵前，我必須急於補充，一些冷酷但觀察入微的人士曾經指出，財政司過去四年的預算，以及他所採取的一般財政管理政策，都是過份保守，並在財政儲備的建立及維持方面，表現一種「松鼠思想」。這些評論家實際上並提出有力的會計理由，以支持他們認為香港目前的財政情況遠較一九八六至八七年度財政預算所載為佳的論據。雖然如此，相信很少人會反對，在一個有形貿易佔了生產總值百分之一百七十五的地方，如果不作未雨綢繆的準備，實在是輕率不智的。顯而易見這個目的現已達成。

我曾對公佈的帳目內一般儲備帳目及各項資本基金加以整理。經比較後，我估計在過去四年來政府記錄的資產淨值由三百六十六億元增加至四百六十七億元。增加的一百零一億元包括向地下鐵路公司的產權再投資二十二億元，使政府對該產權的總投資達七十億元；對可收回的發展貸款基金（主要係公共房屋）再投資七十四億元，將總數提高至約一百三十五億元；對各項資本基金及一般收入帳目的現金及等值儲備增加五億元，使總數達二百六十二億元左右。此外，政府對九廣鐵路公司投資亦極為穩健。以上尚未將外匯基金的任何儲備計算在內。這無疑是在香港政治及經濟史上一段十分艱難時期建立了極堅固的地位，不過，就公營部門的財政而言，這僅可算是謹慎及合理。除了繼續保持過往幾年積聚儲備的實際價值外，當局並沒有計劃進一步增加基金，這點我也同意。這將不會太困難，因為預料屆一九九〇年時，這些投資及貸款基金將會自給自足，相信不算過份。因為實際上居屋計劃經是如此，而且我們不要忘記，將來在適當時機，地下鐵路公司和九廣鐵路公司都有可能公開售予私營機構。

由財政司所提供的中期預測——一項極受人歡迎的革新——似乎基於因過往經驗而順理成章作出的保守假設，和排除任何目前未能預見的不利因素，我們在未來的四年可望有小量的淨額盈餘。假如預測的假設證實真是保守，使我們有較大的盈餘，我們的穩固財政狀況肯定會誘發大量對公共開支撥款應作如何分配的意見。但在承受任何福份時，我們不應該忽略負責供應的一邊，即所有金錢的來源——納稅人士。如果他們不能賺取更多的利潤和入息，從而增加稅收，一切公帑的開支亦僅屬紙上談兵而已。除了繼續採取明智的行動，在適當情況下將政府主理的服務獨立，一如停車場及鐵路的例子，我覺得盡快採取積極行動，利用一套周詳的減稅或重新調配計劃來激勵經濟增長，對將來是有百利而無一害的。

為繼續鼓勵商業界投資、擴充、革新及聘用人手，我們可以首先撤銷對公司的百分之一至一點五的不合理附加費，從而以標準稅率向他們的利潤徵稅，即百分之十七而不是百分之十八點五。商業已廣泛地被公認為經濟的發動機，同時，正如我以前提到，很明顯商業信心的水平將會控制將來經濟的命脈。香港承諾對商界及市民維持簡單及低徵稅的表現，對外來投資及鼓勵商界維持信心方面，將會產生一個最有效的激勵作用，而這兩方面正是整個經濟的支柱。

根據財政司最近的評估，上述建議的費用粗略估計約為每年三億元，這應是我們在未來的一兩年內所能負擔的，而且，長遠來看，這方面的「花費」可能會變得微不足道。現適值我為候任財政司擬備第一份預算案，我或應補充一項建議，就是應找機會取消那些可稱為歧視性及臨時性（希望如此）的稅項。這方面我是指去年實施對化粧品及軟性飲料的徵稅。有關的受惠人將是通常都被放在首位的婦女和兒童。

在我們的財政資源不過份負荷的情況下，應該有可能對支持香港工業及貿易機構的發展，提供更大量的撥款。我特別是指香港管理專業協會、香港生產力促進局、香港貿易協進局以及香港標準及檢定中心。上述機構對香港的商業及工業界提供日益重要的服務，而這些服務貿易及工業界本身並沒法提供。隨着技術日益發展，以及香港的經濟日漸複雜，我們應該有預算，對可提供所需的優秀標準的制度，作出更大投資。

我現在要講最後的一點。毫無疑問香港的經濟體系正進行巨大的改變，一方面由於最近幾年中國經濟政策的基本改變，另一方面由於商界人士對日新月異的外間機會的刺激所作出的自然反應。財政司在提交預算案致辭時承認這種現象，並詫異地指出「我實在懷疑我們對目前的環境是否真正已經了解」（見財政司致辭原文）。我們從總體經濟方面可以覺察到其中一些改變，而我們亦可以通過研究趨勢及可能性而預測其他改變。不過，有鑑於將來大規模的負擔及須有效地運用資源，我們必須較目前更加有預算。例如，如果我們不能夠充滿信心地評估在未來十年，香港的工業將需要多少有資格的技術人員，我們怎會知道應如何預留款項，作各方面技術訓練之用？在決定對目前範圍廣闊的各門技術訓練加以擴充及升級前，必須對香港工業及市場的可能發展有相當可靠的假設。這方面的成功端賴對以往、目前及將來趨勢、困難、成本及各方面的詳細分析，而這些分析對未來的計劃和長遠的決策都極為重要。

在提出理工教育作為例子時，我深明政府、大學及理工教育資助委員會、香港職業訓練局及其他團體在這方面深切及持續的努力，為香港的貿易及工業界提供所需的有資格人士，並在適當時間提供適當數目的人材。這實際上就是為處理複雜問題而預作詳細計劃的一個良好例子。

尚有很多需要公帑資助的地方，亦需作同樣的考慮及計劃，而處理這些方面的問題時，單靠直覺及市場的指引是不足夠的。我們對工業發展的長遠前景、香港再出口貿易的擴充及財經事務的增長前景到底知道多少？我們有沒有對市場趨勢一直保持中期及長遠的評估？我們在致力經濟多元化方面的進展速度是否令人滿意？有沒有目前我們未能體會的進一步發展多元化的機會？

類似上述的關注產生了一九七九年工業多元化報告書。報告書對需作進一步大力發展的工業經濟內的優點、弱點及需求提供了詳細的分析。報告書重點指出了很多要點，而當局也對報告書的多項建議採取行動，使香港的工業及經濟得益不淺。

我認為目前時機已經成熟，委任有關人士進行一次詳細的經濟研究。這個委員會應有廣泛的職權範圍，負責研究過去七年來經濟、貿易及工業發展的趨勢，並考慮未來五至十年間的可能趨勢及機會。這項研究將會鼓勵及支持預算計劃，幫助私營機構的投資人士作出理智的決定。它亦可鑑定公營部門及私營機構內可供新創展的領域。

進行這類性質的研究可能需要大量資金，並可能需要國際專業機構及本港的機構，以及所有商界人士的通力合作。基本上它是經濟性的，但當然亦要顧及在未來十年將影響香港的政治及憲制改變。但花費這些時間和金錢是極為有價值的。

在開始時我曾向財政司致敬，在結束時我也準備這樣做。我必須表揚他為一九八六至八七年度擬就了一個高度均衡的財政預算，並且無需對稅制作出任何重大的改變以達到這個目標。他的建議十分合理，在各方面我都加以全力支持。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

雷聲隆議員致辭：

主席先生，本人先祝賀財政司成功地將政府財政收支轉虧為盈。該預算案份屬平穩，也符合中英聯合聲明那不求大變的原則。預算案總結中提出有關創造財富的意見，本人極表贊同，希望今後本港負責財政的官員，能夠以此為座右銘。

對於八六至八七年度的預算案，本人有以下幾點意見：

財政司預測八六年香港經濟增長將主要由出口帶動，生產總值增長率約百分之四點五。由於本港出口可能受到不穩定因素的影響，所以對財政司的樂觀預測，本人認為有必要考慮以下問題。受到聯繫匯率制度的影響，美元下跌會令本港的入口原料價格上升，但港貨在美國市場卻得不到價格上的便宜，而台灣及南韓已相繼貶值以加強出口，所以香港未必可以隨着美元下跌而得益。除此之外，石油價格下跌對世界金融體系所做成的動盪可能會波及本港，而保護主義將繼續影響本港出口。中國管制外匯使用對本港出口及轉口的影響，更是難以估計。這些不穩定因素大都是難以作計量分析，因而令根據經濟模型作出的預測，經常失準。所以本人對百分之四點五增長預測有所保留。

可能有人覺得本人過份憂慮，但身為一個工業家，本人寧可面對憂慮，預先做好準備，以解決問題。事實上本港工業正不斷受到威脅，去年本港出口實質下跌百分之五，而製造業對本港生產總值的貢獻亦由七一年的百分之廿八下跌至八四年的百分之廿三。現製造業僱員仍約有一百萬，對本港生產總值的直接及間接貢獻達百分之四十。除非本港工業有足夠的競爭能力以爭取海外市場，否則就難有足夠就業機會去應付不斷增加的勞動人口及維持港元的幣值，而本港的安定繁榮亦會受到影響。因此本人認為政府的財政預算應該對本港工業及其對社會經濟的貢獻，加以注意。

在今次財政預算案中，財政司沒有提及政府會如何協助推動出口，更特別強調維持「不干預政策」，但他卻樂觀地預測出口及經濟增長。可是本港工業產品出口正受到內外問題困擾，本人實在看不出樂觀估計的依據是甚麼。

財政司又認為本港的各行業應該由肯冒風險的商人來經營，但去年本港的工業再投資卻再次出現百分之三點四的負增長。本人不知財政司對此有何感想？會否加以研究改善？財政司是否忽略了政府在經濟活動中所扮演的指導性角色。

對於以上問題，本人認為現在是政府重新檢討「不干預政策」的效益的適當時候。原則上本人並不反對「不干預政策」，亦無要求政府在資源上扶助工業。但「不干預政策」並不表示政府不協助或不支持工業發展。為着社會經濟的穩定發展，政府應該對工業加以協助，尤其是對一些影響重大的製造業，政府更應該留意其發展。政府如果能夠留意及了解工業所面對的問題，就可以對工業提供適當的協助，以加強工業的競爭能力。政府在「協助」加強工業的競爭能力的支出是具有成本效應，而並非浪費資源。正如財政司所言，「整個體系必須向企業家和商人提供適當的鼓勵」，但政府又為何「知而不行」？

所謂工業的競爭能力，是指工業本身在提供高品質及創新產品方面的能力。香港工業要維持在國際市場上的佔有率，一定要有足夠的競爭能力。財政司認為影響本港經濟的因素並非我們所能控制。但本人認為港貨如果有競爭能力去維持或增加市場上的佔有率，則預期本港的出口及經濟增長，就較有實質上的依據。

為提高工業的競爭能力，政府可以透過生產力促進局，以集中的資源，對本港工業提供扶助綜合服務，以先進科技協助加強工業的競爭能力。話雖如此，政府在八六年度在推行工業政策的支出佔總開支少於百分之一，而代政府向工業界提供綜合扶助服務的生產力促進局更只獲三千五百二十萬元經費，比上個財政年度少獲一百七十萬元。但旅遊協會及貿易發展局在今個財政年度分別得到一億三千三百萬及二億一千萬元。本人相信為協助促進工業發展，開拓市場實屬重要，但協助提高工業競爭能力亦不容忽視。而且開拓市場及提高競爭能力更是相輔相成的。所以本人建議政府儘快檢討現時的工業政策，同時研究如何使生產力促進局可以更進一步協助本港工業。

現在生產力促進局主要是向工業提供扶助綜合服務，但政府可以鼓勵該局進行「研究發展」，然後利用「研究發展」的成果，引導工業投資者發展有潛力的新工業。

但要生產力促進局進一步貢獻本港工業，本人希望該局能夠與貿易發展局加強合作，使兩局人員能定期會面，彼此交流意見及訊息。現時這兩個部門，似乎仍然沒有建設性的溝通。假如生產力促進局能夠得到貿易發展局給予有關新市場及新產品需求的訊息，而以此指引「研究發展」，則得到的研究成果，將會是對本港工業界的最重要幫助。

由於地產市道下跌，再加上中英有關香港前途協議，令政府的賣地收入減少，影響政府財政收入，因此政府亦已嘗試增加多項稅收以應付財政開支。但賣地收入減少的趨勢會繼續下去，所以在目前環境下，本人建議財政司作出一個全面的稅務檢討，例如以公平合理的原則，研究直接稅與間接稅的比例，作為一九九七年前政府財政收入的根據。

但政府在實施間接稅時，除了要考慮公平原則外，更要研究受影響的範圍。本人建議政府應重新考慮取消「非酒精類飲品」的間接稅，因這些飲品的主要消費者畢竟是無經濟基礎的青少年人。至於損失的稅收，可以從增加非必要的奢侈商品的間接稅來彌補。

最後，剛才張鑑泉議員已提及，同時稍後李柱銘議員亦會詳細地講及，本人對政府最近處理嘉華銀行的方法及手段極表懷疑，希望政府能夠就此事作出一個中肯及詳盡的報告。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

彭震海議員致辭：

主席先生，今次是財政司彭勵治爵士就任以來所提交給本局的最後一次預算草案；本人很高興知道政府已控制開支，是故在八二年至八四年出現大量赤字，但到八五至八六年結算有些微盈餘，而下個年度則會有三億元以上的盈餘。

財政司提供了未來五年的預測，對未來本港生產總值評估平均每年實質增長百分之四點五，本人希望這項預測正確。但值得指出的是目前本港製造業投資或再投資的意願甚低，而且香港製造業出口貿易時常會遭受多種外來因素的影響，因此本人對這預測有所保留。

政府一再宣稱，市民每年所付出的稅項都會「物有所值」。本人希望就這方面來討論一下今次財政預算若干項收入和支出的問題。以支出來說，政府宣稱已成功地抑制了各部門的開支：總支出會保持在生產總值百分之十六的水平，並表示未來幾年此比率會維持不變。

本人同意財政司強調「節約」，但發現不少部門存在浪費公帑的現象。例如醫務衛生署在支付員工交通費方面八六至八七年度估計達七百四十六萬三千元（平均每日二萬多元），比八五至八六年度增加了百分之十八點五（一百一十六萬三千元）。據解釋增加開支主要因為支付沙田威爾斯親王醫院員工由住所至醫院往返的交通費用。據知該醫院設有職員宿舍，但少人入住的原因未見說明。

另一個屢見不鮮的例子，大部份部門的預算草案中多有要求撥款僱用「顧問公司」進行研究或調查工作，這些花費是否物有所值？本人甚表懷疑。某些部門是否必須聘請外間的顧問公司做研究調查？以常理來說各部門都應有專業知識的人材，對本部門一切資料必然清楚掌握，如由各部門自行調查研究，其得出的結果可行性應該實際得多。本人深信若各政府部門不再動不動聘請外間顧問公司進行研究調查的話，一定可以節省不少用於這方面的開支。

勞工處提供的服務範圍十分廣泛，包括：職業輔助、勞資關係、調整就業條件、管制空氣污染、執行與勘探、鑛務、石鑛和炸藥及工會有關法例。除此以外，監督勞工法例之實施和工業安全、調解勞資糾紛等。隨着新市鎮的發展，工場和土地的分佈遍及港九新界，勞工處的服務範圍亦相應增加，但總撥款一直限制在千分三，對工作量的實際需求，有很大影響。尤其是工業安全，必須經常採取適當預防措施和加緊巡視，因此工廠督察的人手不應長期受到凍結。

本人同意一向以來維持低稅率是香港吸引投資的重要因素，但若要社會安定和健康的發展，亦應顧及到財富如何作出公平分配，避免貧富懸殊的加劇。香港製造業工人的實際工資這幾年來並沒有增長，相反以八五年九月來計算比八二年三月還低了百分之一。

從今次預算所提交的收入方面來說，由於政府並沒有普遍加稅，可令市民接受。不過，本人對政府保守的稅收制度有以下的意見：

- (1) 個人免稅額雖然輕微提高，但如以幾年來的通脹計算，免稅額仍然偏低。本人支持已婚夫婦應可以分開評稅，有關論點過去曾在本局已多次提及，本人不再重複。
- (2) 飲品稅——政府於去年重新徵收不含酒精的飲品稅，這類飲品的消費者多數屬於低下層及學童，亟宜考慮撤銷或削減。
- (3) 高收入者及賺大量利潤的機構本人認為應該考慮酌量提高其繳付的稅額，相信對真正有意投資者不致產生重大影響，而對社會安定繁榮肯定有莫大裨益。

最後，政府日前處理嘉華銀行事件，財政司以外匯基金作保證一事，本人不敢苟同。隨後李柱銘議員會就此事件發言，本人完全支持李議員的意見。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

下午六時正

布政司：主席先生，根據會議常規第 68 條，本人謹動議暫停執行會議常規第 8 條第(2)段的規定，以便今日的辯論得以完成。

此項動議付諸表決並獲通過。

潘宗光議員致辭的譯文：

主席先生，我衷心祝賀財政司提交了一份在政府一般收入帳目項下顯示出盈餘的財政預算案，並在預算案演辭中提出創新的中期預測。

不過，我在仔細審閱工商業方面所獲致的成就及有關未來發展的建議後，感到極為失望。在促進及維持本港的經濟繁榮方面，當局缺乏長遠計劃。我們不能每年都靠行好運。正如財政司所說，本港整個經濟有賴不斷增長的對外貿易。那麼，我們有甚麼長遠計劃，去改善及維持本港工業基礎及對外貿易在一定的水平上，以確保香港繼續繁榮？

財政司在其預算案演辭中曾說過，「我並不反對政府干預工業」及「然而，當一個政府採取干預行動的時候卻是往往犯上重大錯誤的，這可以說是一個真理。而所犯的錯誤，又往往是耗費巨大的。」我個人認為這只是「半個真理」，整個問題在於政府如何解釋「不干預」政策。肯定來說，當局不應以這項政策為不採取行動或採取不實際行動的藉口，主席先生，請恕我說了上述的話，更請財政司及其他官守議員切勿介意。布政司曾說過，政府致力於有效地管治香港，並緊記以本港的長遠利益為本。倘真如此，政府便須在工商業方面擔負積極的任務，清楚區別「不干預」和「有建設的參與」。由於許多亞洲國家的政府一方面不斷努力協助國內工業，而另一方面，國際性保護主義又不斷如潮水湧至，故此，如政府堅持奉行其「不干預」政策，則在未來十年間，我們在海外市場的競爭力便會減弱。

主席先生，我想提出政府可以參與的一些方面的例子。我知道政府已透過標準及校正實驗所和香港實驗所認可計劃提供技術輔助服務，但那是不足夠的。在半官方機構方面，香港生產力促進局有理由為其「熱處理部」的成績而驕傲。投資在這部門的最初款額是一百萬元左右。這部門激發了許多製造商使用其設施以改善產品的質素。由於使用這項服務的製造商人數劇增，來自該部門現時所徵收費用的收入，差不多可以抵銷操作成本。該部門已充分證明，政府對這種有用的設備作出初期投資，在促進工業發展方面，收效至鉅。這與工商司在施政報告辯論致辭時所作的評論並無抵觸，他說：「輔助一種工業即是將納稅人，包括其他工業家口袋中的資源轉移。」在我

剛才舉出的例子中，政府是以投資者身份參與該項設施的設立，是項參與並不是純粹將納稅人的金錢轉移去輔助工業。因此而產生的收益包括來自使用者繳付費用所得的直接收入、對更多工業投資徵稅所得的間接收入、以及就業機會。這項計劃不僅使某種工業或某間工廠受惠，而是使許多工業受惠。

同樣，政府可考慮投資其他方面的設備以積極地輔助工業，例如設立一間消毒設備廠。根據保守的估計，每年各醫院診所所用的醫療供應品開支甚大，這些醫療供應品包括即用即棄的注射針筒及抽血針筒，以及其他塑膠醫療用具如捐血袋、輸入儀器及靜脈導管等，本年度用在這方面的開支約為三千萬元，數目還每年遞增。我們應注意一點，就是這些物品都是從外地輸入的！其實，香港是有能力製造這些醫療供應品的，只是缺乏適當的消毒設備，以致妨礙了私營機構的投資動機。雖然，政府可能要用約八百萬元來設置消毒設備，但這會刺激工業投資，生產供本銷或出口的消毒醫療塑膠用品，長遠來說，更可為政府在醫務衛生護理的經常開支節省一大筆金錢。此外，當局可將設備擴充，供食物工業界人士使用，使從中國輸入本港再轉口的食物製品保持新鮮。目前香港沒有一間製造商的規模是大至可完全利用該種設備，所以私營機構缺乏投資的動機。初步來說，政府要承擔操作成本，但毫無疑問，該設備會吸引製造商的投資，使政府可在數年內收回資金成本。該項發展帶來的利益，遠超在短期內將帳目平衡的需要。此外，海外製造商曾明確表示，如香港有該項設備的話，他們會有興趣加以採用。基於這些理由，政府更須認真考慮設置該項設備的建議。

除上述的消毒設備廠外，香港科技協進會也研究過可促進香港工業發展的其他可行措施。

工商司在談及有關政府的工業政策時說，政府的責任之一，是提供有效而足夠的基本設施。主席先生，請工商司不要介意，我敢說，本港的基本設施既無條理，又缺乏統一的目標。香港貿易發展局、工業發展委員會、香港生產力促進局、香港工業邨公司及香港產品設計創新有限公司都擔任着非常重要的角色。上述組織有部分成員是相同的，故在工作上得以保持聯絡及協作。不過，我認為政府有責任確保這些組織之間有整體的協作。因此，我必須重複我在較早前向政府提出成立一個工商業統籌委員會的建議。

該統籌委員會的模式，必須類似教育統籌委員會。在工商業方面，以及在擬訂有關促進香港經濟繁榮的長遠計劃時，它須擔當聯絡及各方面的工作。

該統籌委員會主要成員應是非官守委員，三分之二的成員應包括工業家、製造商及學術界人士，其餘三分之一可由政府人員出任。其主席應為非官守委員。這個組合可確保統籌委員會能順利及靈活地運作，以及能客觀地研究那些會影響工商業的政府決策。

該統籌委員會不會重複其他現有組織的工作，但會確保工業界有更佳的協作，並會刺激工業界去學習新的技術知識。此外，我亦很贊同李鵬飛議員對研究工作的重視，因此統籌委員會可成立一個「科學及技術研究局」，以便將高科技介紹給本地工業界人士，從而穩固我們的工商業於一九九〇年代的地位。統籌委員會應把重點放在制訂用以加強工業發展及改善貿易情況的策略上，這可能包括制訂對付保護主義及其他考驗的全面政策、識別工業發展的方向、安排資料及技術的交流、以及聯絡及撥款予可行的策略性研究計劃。面對着新的挑戰，以及本港不斷改變的政治、經濟及社會環境，我們有需要再檢討一九七九年工業多元化報告書中的建議。

統籌委員會可負起科技顧問的某些職責，當局至今仍未招聘到人手出任科技顧問這個職位。

最後，我懇請政府仔細考慮我今日提出的建議。技術交流以及高科技發展與研究的工作均十分重要。本港的前途，有賴我們努力的成果，以及政府是否願意承擔責任。

在我結束前，我要和其他議員一樣，謹祝財政司彭勵治爵士退休愉快，萬事勝意。

主席先生，本人謹此陳辭及提出建議，支持一九八六年撥款條例草案。

蘇海文議員致辭的譯文：

主席先生，幾乎無法不把這演辭改為讚美財政司和他過去數年相當艱辛的日子的成就。他的保守、堅忍、剛毅，不屈不撓，加上勇於承認，不憚改正的精神，使他任內最後一份財政預算成為最佳的一份。人們對於他在所實施的基本政策上和所建議或採取的特別措施上，整體來說沒有太多的批評。

或者預算案中唯一真正的失望是去年本港生產總值實質增長預測失準，初時過度樂觀以為會增長百分之七，其後修訂為百分之四點五，結果卻是十年來最低的百分之零點八。對於財政司無法影響的事我們不能怪責他。相反，我們應因此更樂於立即接受其演辭中預算案原則中的敏慧：避免赤字財政、建立各主要基金的流動儲備金，在中期時將公營部門擴充使和本港生產總值相配合，經常開支試圖不太倚賴非經常性收入，以及承諾維持經常盈餘。我們又歡迎預算案首次收入政府財政中期預測，當然不是因為想像中這可以為香港今後財政業績提供準確的指引，而是因為這對所提供的一般經濟和特殊的預算案假設是否正確的辯論有所幫助，和因為這對現時行動如有可能的較長期效果作較佳的評估。製作預測無疑亦會協助訂出這些預測背後的各項假設細則的準確性和各項統計的範圍和數量。預測如加以改善，以及經常更正修訂，終會提高它作為財政計劃輔助的價值。在這時，這些假設似很實際。

我完全同意財政司的基本結論，說香港擔不起他所雅稱的「炫耀」。外面發生的事對我們有絕大的影響，許多未能逆料突如其來的經濟和政治的打擊都不是我們所能控制的，此外即使在本港亦偶然會有神經戰；因此擁有相當數量的儲備金，一如格士德議員所指出，是最能使人安心的了。人們抨擊政府政策說累積盈餘是「鼠耗傾向」，對全面經濟增長或社會計劃擴展會有不良影響。這些抨擊我認為都是短見，正如有人指責將盈餘從政府一般收入賬目轉入各種基金賬目會更難辨認實際的收支項目。後者客觀來說是真的，許多時不快也是由此而起，即使在本局也是一樣。只為外表齊整或容易明白而將這些安排所產生鉅大好處加以貶抑似非成熟的做法。同樣說法適用於某些批評，說政府致力於減少經常開支——這確已達致目的，特別是將公務員編制凍結不予增長，和減省各部門開支——應該受到懷疑，因為這一切結果積成這些盈餘。在比較長的期間維持收支相抵的預算，雖然其間稅收出現無可避免的週期性波動，亦保證將來有能力維持全面稅收於現時水平，同時短期內創造這些盈餘更為理想。近些年的經驗應已能充分證明此點。我們那些經商的不用人說直接稅率低的好處和日後稅率仍維持於低水平；財政司警告不要要求進一步增加公營部門開支一事受到衷心感激。當然，政府應繼續考慮怎樣使公營部門縮減，和如有可能盡量將其功能轉入私營機構——例如前時九廣鐵路有限公司轉為「私營」已有顯示——或者不久將來香港國際機場會繼之而來吧？

使人感興趣的是教育項目佔八十七億港元，合一九八六至八七年度綜合賬目開支百分之十八，是一九七七至七八年度以來的最高百分比，而一九八三至八四年度只佔百分之十四點九；但公共房屋的百分比則由一九八三至八四年度的百分之十四點五下降至一九八六至八七年度的百分之十二點三。我希望這趨勢說明政府致力將開支集中於那些不獨對香港前途有關鍵性而且是私營機構所難以承擔的設施。不過我知道，過去數年減少房屋的開支主要是由於建設工程的投標價已有改善和興建計劃分期進行的緣故。單位生產數字當然顯示在全面承諾提供公共房屋方面並無減少，直至一九八九至九零年度平均每年總產量仍在四萬單位以上。

雖然香港傳統的不干預政策是意味相對的缺少政府直接資助，但提供公共房屋一事卻是一大例外。多年來雄心勃勃的公共房屋計劃對經濟增長和社會安定都有貢獻。居者有其屋計劃和私人機構參與計劃已從原來的租住辦法擴展出來，這使私人機構亦能參與興建公共房屋而同時協助中等和較高入息的家庭達成自置樓宇的需求，因而使居者有其屋基金在運用之餘仍有盈餘。有人建議，張有興議員曾建議，我亦認為這意見值得考慮，就是現在政府應讓房屋委員會屬下租住計劃房屋的住戶購買其單位，另一方面又將新的公共房屋全部改為居者有其屋計劃。這個做法在執行上顯然有困難，但無論如何，一般的家庭入息上升使許多公共房屋的住戶無資格申請居屋，而願意按反映出折扣了的津貼租金的價格售賣現時的單位，連同隨時可取得的按揭貸款，可使較低入息

的家庭擁有物業。對於公屋住戶房屋資助問題綠皮書的建議，去年經已辯論紛紛，我相信這些辯論仍會繼續下去。上述的辦法對於現居於公共房屋的二百七十萬人，許多都會認為較可接受，因而會進一步加強社會安定和這些人對香港的政治承擔。

財政司強調香港基本設施的進一步發展和改善至為重要。這包括實際設施和人力資源。香港須提供可能範圍內最佳教育體系，包括中學和專上院校、職業學校和工業訓練機構。這不獨是因為教育對香港經濟的貢獻日益重要，而且是由於香港製造業所面對的海外競爭更大。因此香港要繼續在出口經濟有成就，則擁有教育和技術都較佳的人力是年比年重要。即使香港大抵不能期望走在國際新科技的尖端，我們最低限度仍須力求保有足夠的理論與實際的專才，使我們能制勝海外同業，或當先進國家的製造業向前邁進一步時，我們能迅即取代其位置。香港協助中國尋求現代化的潛能亦大部份有賴於我們能否提供訓練有素的人員，這是相當明顯的。

說到人力，我想表達香港許多商人現時不斷關注公務員的薪酬凌駕私營機構之上。近年來，公務員薪金加幅間中超越私人企業。現時常聽聞的要求公營和私營機構看齊，但香港工資水平一向是視經濟情況的變化而升降，則這些要求怕很快會改變這一向的情況，因此由於成本問題會使香港在國際間失去競爭力，而將來要創造新工作亦有困難。本港小型廠家的薪酬水平，即使是大學畢業生，和政府裡同等資歷的相較，是不及的。去年李鵬飛議員在財政預算案辯論中以為青年人不自願加入工業界是社會趨勢使然；薪酬可能也是很好的理由，這是何以有那麼多人不徒從事商界或服務行業還競趨公務員職位。香港實際上全部人都有就業，本身來說是一項健康的表徵，而通貨膨脹率亦不高，但我們必須妥為處理由於要薪酬水平彼此看齊的拉鋸效果所引起的問題。

主席先生，我亦想約略稱讚財政司今年的努力，協助構成香港作為金融中心的形象。撤銷一九八四年的修訂，其中包括海外存款利息須繳利得稅，有關貸款資金的香港文件取消百分之一的印花稅，和最近本局提出的銀行業條例草案，都甚受商界人士歡迎。這些都是財政司經過過去數年來數間銀行由於各種原因所面臨的困難，提出各項措施（除了比方為營救嘉華銀行的安排外）來避免香港良好的金融體系的信心廣泛受損，而為營救嘉華銀行的安排似乎未受到一致的讚賞。在這個敏感的問題上，但願一切不幸已成過去；當然我們在國際間有佳譽的其他行業，例如船務，仍是面臨多項尚待解決的難題。可堪告慰的是，地產市場正在復甦。香港整體經濟似乎穩定，而我相信海外投資者對香港仍然大有信心。銀行界的資金異常流動，而利息率則低；雖然一九八五年的投資下降百分之三，但倘一九八六年本港產品出口有預期的改善，則預料今年本港生產能力是有可能上升百分之二的。

關於財政司假設年內大部份時間港元弱勢，出口帶動的增長在美國經濟協助下維持本身的勁力，除中國市場外，香港的海外市場都會有改善，原油價格下降，由於外匯短缺，加上石油出口收入減少，中國繼續限制入口貿易，因此我對財政司一九八六年的預測：本港生產總值百分之四點五，本港產品出口百分之七點五，轉口百分之四等增長數字，並無疑問。主要由於港元相對疲弱引致本港產品較具競爭性，因此本港生產總值預測會有增長是較使人感到鼓舞，但萬勿以此自滿。外匯市場反覆已是現代生活的一部份。美元一旦有多少反彈，形勢便迅即改觀，而只要政局有不前知的發展都有可能隨時引致美元回升；但事情如此轉變只會使我們的主要市場美國的保護主義者在施加壓力時更加把勁。一九八六年的國際貿易談判前景仍然困難重重。正當這些焦慮由於本港會獲准成為國際貿易關稅一般協定的會員而得已略告紓緩時，我們得盡全力以應萬變，在所有商品上藉個別和集體的市場力量，極力維持和取回我們份內的出口市場，和開拓新市場。

香港人慣於忘記有時身在福中，而我們又經常讓地方小題目妨礙我們對世界大事的判斷。這次財政預算案演辭又一次在經濟環境不預期會較為惡劣時，證明本港經濟體系的活力。我們要維持這體系強勁，即使，或特別是當我們要改善規例的架構。財政司的意思是：讓我們較其他人少錯些！

主席先生，我多謝財政司多年來在香港從商從政，貢獻至鉅，祝他日後退休生活愉快！現陳辭如上，支持是項動議。

譚耀宗議員致辭：

主席先生，財政司在他任內發表的最後一份財政預算案中，清楚地闡釋了政府財政策略；並同時首次就本港經濟發展及政府的基本財政狀況作出五年預測。雖然財政司一再表示懷疑預測的準確性；但是，在財政預算案中包括五年預測這措施是值得讚許的，因這可使市民更了解政府現時及未來的財政狀況和政策，以便作出建議和監察。而其中有關的預算假設亦能予公眾一個穩健的形象。可是預測也有部份不足之處，如：它沒有說明在未來五年，政府預期在公共工程的承擔數額，而附件中各服務主要計劃的資料詳盡程度不一。對公眾來說，這些資料對了解政府的財政狀況和各項服務的發展都很重要。希望明年的預測內容將更為詳盡，以方便公眾了解和討論。

財政預算案顯示：財政司奉行的仍然是「積極不干預」的原則；在經濟目標的優先次序方面，則強調「資源正確調撥」和「高度穩定」，而將「增長速度」和「經濟平等」放在非常次要的位置。香港正處於世界性經濟低增長的局面，面對這情況，政府的財政策略是提供一個穩定的經濟環境和避免公營部門佔用太多的社會資源，令整體經濟有較大的穩定性和適應能力。政府採取這財政策略是可以理解的。可是，維持「安定」之外，求取「繁榮」和「平等」亦應是政府致力追求的目標。

根據上述目標，本人建議政府考慮開展下述社會發展服務：一是確立公積金計劃，二是扶助工業發展。

本人於本年度施政辯論致辭中已提出設立中央公積金的重要性，今天，本人將進一步論及儘快確立公積金計劃的迫切性。

- (1) 人口老化：現時香港六十歲以上的人口達六十二萬多人，佔總人口的百分之十一點五，他們當中有四萬多人須接受公共援助以維持生計，亦有廿二多萬人領取高齡津貼。這些老年人年青時多是一般的工人，為香港經濟繁榮貢獻力量；但在缺乏退休保障制度之下，他們現時僅賴公共援助得以糊口。資料顯示，香港人口老化程度正日趨嚴重。根據預測，到二〇〇〇年六十歲以上人口將高達九十多萬人，佔香港總人口的百分之十四，我們對此實不能掉以輕心。此外，工業化國家的經驗說明技術革新對年老工人就業會造成很大影響，年老的非技術工人被解僱和被迫退休的情況將更普遍，引起更多的社會問題。香港工業正朝技術革新的方向發展，這將加劇人口老化問題的嚴重性。
- (2) 政府在社會保障開支的負擔日益沉重：下一財政年度政府在社會保障的支出達十七億二千多萬元，其中約八成是用於高齡津貼和公共援助，而老人個案佔公共援助個案數目高達百分之六十三。所以在沒有設立全面退休保障制度下，政府照顧老人生活的財政負擔已日益沉重。根據過去六年高齡津貼和公共援助支出分別約是百分之十七點一和百分之十九點三的平均增長率推算，到二〇〇〇年，這兩方面的總支出將增加十點五倍高達一百四十三億多元。

「宜未雨綢繆、毋臨渴掘井」，否則，今後便須大幅度加稅或加費來支付社會保障方面的負擔。設立公積金制度將可以使僱主和僱員共同承擔僱員退休後的生活，使僱員的收入在人生的不同階段再分配，令僱員有更強的歸屬感。

中央公積金實有不少的優點，如：全面保障和穩定、不致因個別企業倒閉產生風險、工人轉業仍繼續受保障等。然而，建立中央公積金是需要按步就班的；我們必須具備管理中央公積金的行政經驗，也須消除這計劃對中小型企業構成的壓力。因此，政府立例推行一個「鼓勵性」和「強制性」的公積金計劃或可成為日後推行全港性中央公積金計劃的中期目標。

按此目標，政府可立例規定凡僱用一定數目以上僱員的機構必須設立公積金計劃並加強管理，使香港更多的僱員納入退休保障範圍內；政府也可對認可公積金計劃的款項作進一步的稅項減免以資鼓勵。這鼓勵性及強制性公積金計劃一方面減輕對小型企業的壓力，而另一方面使僱主和僱員逐漸熟悉公積金計劃的重要性和優越性；更重要的是能在較短期內進行，保障僱員權益，解決日益嚴重的退休保障問題，有助社會安定。當然政府仍應從速研究訂立全港性中央公積金計劃。

本局議員特別是從事工業方面的同事，他們對支持扶助工業而發表很多意見。我作為勞工界功能團體的代表亦不怕重覆，在此我再次呼籲政府關注以及扶助工業發展。

香港工業和出口貿易是香港經濟發展的基石，根據香港工業總會的調查，工業直接或間接地為本港生產總值的百分之四十作出貢獻，同時為廣大工人提供近一百萬的就業機會。除非香港工業能夠保持其競爭能力，否則難以為日益膨脹的勞動人口，提供全面就業機會和維持港元的幣值。經濟增長和充份就業實是社會發展及和諧的重要基礎。

財政司在演辭中說：干預工業往往犯上重大錯誤，倒霉的是納稅人，而這是基於實際原因而非概念原因，所以干預不適合香港。

這說法可能符合香港過去的發展經驗，當時香港工業是處於成長的階段；然而，不干預的政策是否適合未來香港的發展呢？現時香港工業面對鄰近地區的劇烈競爭，出現強大的壓力。製造業對本地生產總值的貢獻由一九七一年的百分之二十八下降至八四年的百分之二十四點六，而去年本地出口下降達百分之六，這都說明工業正日走下坡。財政司似乎過份強調香港工業的發展須倚賴我們不可控制的海外市場，而忽視我們可以控制在內部對工業進行積極和進取的改革。在面臨轉變的環境中，「避免犯錯誤」的想法本身可能構成一個重大錯誤。

我現在提出扶助工業並不是要求政府支持或打擊某一行業，也不是資助工業的經營；我期待中的扶助工業發展是指政府應為工業提供一個更好的基本設施，這包括工業上三個重要環節：人才、技術和資金。事實上，這跟財政司所說政府所提供的基本設施要越來越好的精神脛合。本人相信若政府能夠儘快動用更多資源從事「人才」、「技術」和「資金」三方面的研究和推動有關計劃，定有助於本港工業的發展，從而促進香港的繁榮及穩定。

在論及確立公積金計劃及扶助工業發展兩個社會發展服務之後，我希望在稅收方面表示一點意見。

在稅收方面，財政司認為將直接稅和間接稅的比率降為 59:41 是恰當的。但財政司並沒有解釋這個比例為何恰當；財政司也應向公眾解釋理據何在。

眾所周知，累進的直接稅具有收入再分配的功能，從而改善社會的平等。可是，近年政府增加稅收項目主要集中在間接稅項。這些間接稅實由一般市民所分擔，所以根據公平原則，政府應就直接稅對間接稅的比例作出更詳細的研究。

在稅項寬減方面，是次個人免稅額的增加僅足以彌補通貨膨脹的影響，受薪人士實質的受惠不多。在財政情況許可下，政府應考慮作進一步的寬減。

主席先生，財政司曾說：「我們必須創造財富，然後才可以把財富攤分。」這可能符合香港過去發展的經驗。但是，作為最後總結，我想指出創造和攤分是一個同步的過程，像「先有雞或先有蛋」的古老問題難以解決。缺乏財富創造，人們當然沒有甚麼可以攤分；但缺乏合理攤分，人們便沒有動力去創造更多的財富。建立一個和諧社會，改善市民經濟和社會生活，增加就業，協助市場運作，都應是政府在力行保持盈餘之外追求的財政目標。

本人謹此陳辭，支持是項動議。

王澤長議員致辭的譯文：

主席先生，能力挽狂瀾者，非強人莫屬。在過去五年來，香港面對連串洶湧而來的問題，其中一項是政府財政狀況遭受嚴重挫折，但財政司卻以其一貫堅毅的精神，技巧地將政府的財政帶離險境。為此，香港應十分感謝彭勵治爵士，即使在他離任後，我們還會懷念他，並祝他退休後生活愉快。彭勵治爵士如回顧在港期間的政績，不論在公營部門或私營企業，均建樹良多，相信他本人亦會感到滿意和自豪。

值得注意的是財政司雖然嚴厲管制公共開支，但並無因而降低服務質素。要達到目標說來容易，但對政府龐大及複雜的編制有所認識者，以及那些明白到經常有無數提議增加服務的要求的人士來說，要做到兩者兼顧有時會是十分令人氣餒的。財政司能夠在任期內，落實推行「零點增長」的政策，居功至偉。我們得以控制公共開支的急劇的增長，主要便是由於這項政策推行成功，因而無須大幅度加稅。

如果公眾對本年度預算案壓倒性的良好反應是代表預算案健全的話，那麼很明顯，財政司的建議及預算策略是值得嘉許的。我們可以期望持續的低水平通脹率和差不多沒有失業情況出現。政府開支及公務員的增長已受到控制，而本港生產總值預測將有可觀的百分之四點五增長。本年度的預算，不單只令東南亞地區的國家羨慕，全球各國亦會讚歎不已。

主席先生，我是審查開支預算草案保安事務小組的召集人。在三月五日舉行的財務委員會特別會議中，十八名議員共提出五十二條質詢，其中三十六條要求口頭答覆，二十六條要求書面答覆。政府當局給予的答覆相當詳細及資料充足，大致上均令人滿意。

在審慎研究財政預算案後，本小組又審視若干有關連的政策和涉及的財政問題。這些問題數量繁多，而且範圍廣闊。當然，我的同寅將會在今次辯論中論及其中一些問題。李柱銘議員將會就法律援助的問題發言；法律界人士對該項問題確有建設性和客觀的見解。主席先生，本人對這項問題所持的看法已眾所周知。我同意李柱銘議員的意見，即法律援助現時已適宜由法律界獨立處理。本人今日只會就兩項有關人民入境事務的問題發表意見。

主席先生，我想先談談人民入境設施的費用。一九八四至八五年度，經由香港與中國邊境管制站出入境的人次總數為一千四百七十萬，但在一九八五至八六年度，估計將會增加至二千一百萬人次，增幅達百分之四十以上。根據政府當局提供的統計資料，是項數字預計會在一九八七年再增加百分之三十和在一九八八年再增加百分之二十，屆時出入境的人次多會增至三千三百萬，或一九八四至八五年度人次的兩倍以上。羅湖將於一九八七年一月開設一個新的總站大樓；一九八六至八七年度又建議增設二百零七個新職位，負責出入境管制事宜；一九八七年後期亦會設立一個新的電腦系統。據本人了解，這個新電腦系統將可使處理一名旅客的平均時間由三十秒減少至二十一秒。

主席先生，所有上述改善措施均需要費用。一九八六至八七年度在出入境管制工作方面的開支預算為七千三百萬元，即較一九八五至八六年度的核准開支增加百分之四十二。收回行政費用的原則執行已久，例如在牌照、護照、考試及其他服務方面均有收費。這並非純是一項獲取收入的措施，但至少能確保所提供服務的部份行政費用可由選擇使用該等服務者負擔，而不是由全體納稅人負責。我相信有充份理由把這項原則引伸至人民入境設施方面，並建議政府予以慎重考慮。

現在我要談到入口勞工的入境政策。主席先生，本人想藉此機會記錄在案，說明非官守議員均支持香港實行已久的勞工入口政策。這項政策規定申請人必須具備一種對香港有價值、但不容易獲得的專長技能、知識或經驗，或必須是會對香港經濟有重大貢獻的。此項政策是基於香港勞工不應遭受外來入口勞工競爭的重要原則。

本人認為，最近有關這方面入境政策的爭議已經圓滿解決。行政立法兩局議員保安事務小組雖然了解到容許菲律賓女傭入境可能未必充份符合上述的勞工入口政策，但承認香港事實上在過去十七、八年來均已容許菲傭入境，因此期望她們會在一夜間從本港消失未免不切實際。保安事務小組故此建議應致力於減少因香港存有二萬五千名菲律賓女傭而可能產生的影響或問題。本小組又建議應儘快重行檢討容許菲傭入口的政策（上次檢討該項政策是由行政局在一九八四年十一月進行），藉以確保可在依循既定政策和酌量施行較為靈活和權宜的措施兩者之間，維持適當平衡。

主席先生，在我結束談話前，我要再發表一些意見。兩局議員保安事務小組目前正在研究若干項重要問題，包括「無犯罪紀錄證明書」的問題。大部份領事館在發給入境簽證前均會要求該證明書作為先決條件，而該項問題一直均為本局內外人士所極度關注。此外，該小組又曾研究富有

爭論性的遊蕩法例及律政署的律師最近請願時提出的意見，其中包括指斥律師業條例具有歧視的條文。可是時間不允許我繼續談論這些問題和其他有關保安服務的事宜。但我想強調的是這方面的政策永不會是靜止不變的，亦不應這樣。當局正盡法確保這方面的政策，一如在其他方面的，皆能反映本港在不斷轉變中的實際情形。

多條法例將會在本年度會期完結之前提交本局審議。它們無疑均會有助於改善和擴充現有服務，但其中很多亦會要求更多資源和更多開支。來年的開支預算草案顯示法律和入境事務方面的開支均有鉅額增加，而差不多所有其他保安服務的開支亦有大幅增長。增加這方面的開支是旨在確保我們有一個安全寧靜的社會，保護無辜者和把罪犯繩之於法。穩定是現時和未來支撐香港的兩大棟樑之一；香港失卻穩定便沒有繁榮。我們都充份明白增加保安開支的需要，但正如其他服務一樣，開支必須維持在合理的範圍內。

主席先生，讓我片段地引述羅素說過的一些話來作結：

「在一九九七年，假如我們仍然生存的話……我們……將宣佈一天為公眾假期，藉以慶祝光榮的勝利！」

這位聲名卓著的哲學家當然不是想及香港。雖然他提及一九九七純屬偶然，但卻深切地提醒我們必須竭盡所能，設法使中英聯合聲明及其奉行的原則得以成為事實，從而維持與保存香港命脈的精萃。

為求達到這項目標，讓我為各位議員提供一些精神食糧——

「船隻遇難時，船員會不加思索便服從命令，因為他們都具有一個近在眼前的共同目標，而實現這項目標的方法亦不難理解。但假如身為船長者，需要像政府解釋貨幣的原理一樣去證明他是明智的指揮官，船隻在他訓話完畢前便會沉下去了！」

主席先生，本人謹以上述務實的哲理作結，支持動議。

楊寶坤議員致辭：

主席先生，今年的財政預算案可稱平穩保守，但卻起了穩定人心的作用。公營部門的開支從一九八二至一九八三年佔本港生產總值略逾百分之十九的最高點，跌至八五至八六年度的略高於百分之十六，正顯示出政府在抑制公營部門開支方面確實做出了成績。雖然這個預算案表面看來缺乏進取性及創見性，但能夠成功地控制政府開支膨脹，以及將財政轉虧為盈，就足以令人鼓舞。此外，財政司的臨別贈言，含意深長，發人深省，對做人處事，策劃預算，不無幫助。這些語句包括「香港應該是盼望將來而並不緬懷過去」、「我們活到老，學到老」、「無論如何，我是肯承認錯誤的」、「我們且莫誇耀所得的成就」、「炫耀是往往要付出高昂代價的」、「我們必須節約」、「我們必須創造財富，然後才可以把財富攤分的」……。這些精闢語句是值得我們回味熟思，可以作「彭語錄」參考。所以預算案本身除了財政理論及數據外，亦有它教人做人處世的哲學，從經濟及教育觀點上看，自然有它長遠的影響作用及存在價值。這種特色值得我們推許及重視。

歷史告訴我們要國富民安，政府必須勵精圖治。在財政司即將離任的時候，「彭勵治」爵士的警句，特別是「勵治」二字的中文姓名譯名，在這個時候顯得更有意義。它將使我們回顧過去三年，香港正遭遇財政最艱辛的時代，除了受內外經濟放緩影響，還加上在中英協議簽訂前後的政治衝擊，財政預算年年出現赤字，但今年卻能將預算龐大赤字回歸平衡，甚或略有盈餘，這正反映出財政困難需要一貫毅力，莫大信心，無比勇氣，堅強信念及務實精神，始能克服。本人深切希望在未來的歲月裡，現行採取正確路向的基本財政政策，可以依循社會轉變及需要而作出靈活決定，以使香港財政更健全起來。

「國富民安」不是一種口號，它是任何政府施政的目標。國家富強反映社會繁榮，人民生活安定有賴良好治安。撲滅罪行和維持治安，是政府的首要任務。政府在一九八六至八七年度預測保

安服務的開支為六十二億二千七百萬元，較去年度的增幅為百分之十一點七，可見政府對這方面的重視。本人希望政府在保安服務範圍內釐訂政策時考慮下列數點：

- (一) 人民入境事務處各管制站出入香港的旅客不斷增加，管制站的設施亦相繼加以改善，以配合環境需要。當這些新設施投入服務時，政府必須為這些設施提供足夠人手，以便物盡其用，盡量加強旅客出入境之便利。此外，政府亦可考慮向所有旅客徵收費用，以作為收回提供這種服務的全部或部份行政開支。
- (二) 為應付警務方面不斷改變的需求，警隊本身和警隊各項資源配備的現代化工作，必須繼續進行，以加強其防止及撲滅罪行的能力。在緊急的情況下，輔助警隊給予正規警隊支援，而平時則協助正規警隊執行日常職務。皇家香港輔助警察隊在一九五九年一月成立，前任警務處長韓義理先生在祝賀皇家香港輔助警察隊成立銀禧週年紀念時亦指出「在這悠悠的廿五年裏，輔警隊員與其正規同僚，時刻在不同環境下，並肩工作，為維持社會法紀展示無比的勇氣、忠貞及崇高的精神。我深信沒有其他人比我更理解輔警在社會治安工作上擔當着重要的角色。社會的安寧實有賴各位在執行日常警務工作的努力及在緊急情況所表現的無比精神。」本人高興見到政府決定將現行位於九龍灣臨時輔警總部及訓練中心轉作永久場址，並希望政府盡快積極推行籌備工作，提供足夠資源以便利用，從而使現有的場址將來在撲滅罪行的功能上發揮更大的作用。
- (三) 有關司法本地化問題，目前情況顯示司法部、律政司署、法律援助署及註冊總署等求才若渴，華人律師收入較高而不願加入政府，使司法部本地化受嚴重障礙。此外，隨着越來越多跨國公司在本港成立，對本地受訓人才出任這些公司的顧問律師需求甚殷，使政府招聘本地律師不易。因此，為使司法本地化不致受阻，政府在釐訂公務員薪酬時，可特別加強考慮人才市場供求因素，提高本地法律界人士薪酬，使之具吸引力，吸引他們加入政府服務。此外，政府可以考慮將法律援助服務與政府結構分離，交由香港大律師公會及香港律師會負責，以便減輕政府在這方面的開支。
- (四) 將本港所有法例翻譯成爲中文的龐大計劃正顯示出翻譯人才的重要性。教育統籌委員會第一號報告書亦指出「本港必須培養中英文都擅長的年青一代。……從較廣範圍的經濟和政治方面來說，中文在本港會變得越來越重要。而英文則因爲是國際工商業通訊語言的關係而會維持其重要性。」爲顧及香港社會在語文方面的需要，大學及理工教育資助委員會亦批准城市理工學院開辦翻譯及傳譯課程。這種切合社會需求的措施是值得支持。爲使香港能維持在國際財經與工商業的領導中心地位，政府必須提供足夠資源加速推行教育統籌委員會所決定的中英文「雙語制」。在這方面，安排出版中英文版本的教科書的工作刻不容緩。
- (五) 商業罪案的增加不單對律政司署的支出帶來影響，同時亦反映出人性腐敗的一面。廉政公署已不遺餘力向市民灌輸貪污的禍害，並分別在中小學校推行德育，並製備有關社會道德的節目及輔導教材。事實上，公民教育就是要訓練青少年成爲社會上一個純人性的良好公民。在這方面，學校社工人員就扮演着一個重要角色。他主要的目的是爲在學的青少年提供服務，使他們成爲有責任感的社會成員。政府於一九八二年的檢討中，肯定了學校社工的價值和了解到學校社工人員的工作負荷，原則上同意隨着社工人手的增加，會改善學校社工與學生的比例，目標是由一名社工對四千中學生降低至一名社工對二千中學生。事隔四年，目標仍未達成。本人深切希望政府能重視此項有助於改善中學教育質素和青少年問題的服務，使青少年能真正成爲明日的社會棟樑，將社會敗壞風氣糾正過來，大家合力創造一個廉潔的社會及高度負責的政府！

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

李柱銘議員致辭的譯文：

主席先生，我想財政司並不預期聽到我說褒揚他的說話。因爲我跟他一樣，想說甚麼便說甚麼。所以我被安排今日最後發言。

公務員本地化是當局明言的政策。但我認為在推行本地化計劃時，必須確保所提供的服務質素不會因而受損。

主席先生，律政司署非常缺乏本地律師。當局的一向解釋是私人執業賺錢較多。事實也許確是這樣，但政府的說法未免有欠公允，因為它暗示本地律師比較唯利是圖，而外地律師則較為熱心公益。我認為律政司署未能吸引本地人士的真正理由，主要是由於：

- (甲) 本地人士沒有機會晉升高層職位，只能擔任最低的職位；同時
- (乙) 外地人士享有較優厚的待遇。

關於第一項理由，在律政司署四十個首長級職位之中，只有兩個是由本地人士出任：一位按首長級律政人員薪級表第一點支薪，另一位按第二點支薪。至於第二項理由，它反映出當局採用的雙重標準。外地律師獲得較佳的待遇，因為當局聲稱假使不給予這些待遇，外地人士便不會加入政府工作。但是本地律師甚至平等待遇也不獲提供，雖然清楚聲明，在現行的不平等待遇下，他們是不會加入政府的。我請求政府立刻提供平等的待遇。

司法部方面，上訴庭有按察司九名，其中兩名是本地人士；高等法院有法官廿二名，其中三名是本地人士；地方法院有法官卅二名，其中六名是本地人士；而裁判司共有五十四名，其中九名是本地人士。如果把所有其他司法職位合計起來，則大約百分之二十三是由本地人士出任。

主席先生，我了解到「司法人員敘用委員會」在設法吸引有身份的律師加入司法部時所遇到的困難。經常有人說：一個成功的律師要是加入司法部，便須作出財政上的犧牲。不過，這並非唯一的原因。即使在現今今日，本地法官及裁判司的聘用條件仍然受到歧視；這明顯是錯誤的。

多年以來，法律界已鼓吹將司法部從公務員編制中分割出來，從而增強司法部在公眾人士眼中的獨立性。此舉可能會帶來較佳的僱用條件，並能吸引質素優良的律師加入司法部。

至於法律援助署，四十三名律師中只有十四名是本地僱員。從公眾利益的角度來看，尤其是想到該署所處理的工作性質，我無法明白該署怎能僱用這麼多的外地律師。

主席先生，我認為當局應立刻對這三個部門進行一項全面檢討，然後提出正面的建議，以期減少外地僱員的數目。

主席先生，法律援助署多年來已發展為一間規模龐大的律師行。我認為法律援助工作不應繼續由政府來管理，現在是把它交由法律界人士獨立管理的時候，而經費則仍來自公帑。原因有三個，最主要的一個是法律援助的管理工作不但會變得獨立，而且會被看得出是獨立的。將來有這種可能性：如果市民對政府抱有真正的冤屈，一個不擇手段的政府可能會拒絕用法律援助來支持這些市民到法庭伸訴；此外，政府亦可以利用法律援助工作的編配而向法律行業施加壓力。但如果法律援助工作改由法律界人士自行負責，便可以消除這些可能性。第二，我認為由政府以外的有關人士管理，當能更有效地運用公帑。第三，某些律師已有一段時間對工作的編配感到不滿，認為有不公平之處。我認為設立一個獨立的管理部門，便可以較圓滿地解決這個問題。

主席先生，我現在想批評當局今次處理公務員加薪的方法。

第一，當局分兩次處理最近這一項加薪的事，實屬不智：首長級人員的薪金先行獲得增加最少百分之六點四，然後非首長級人員才獲補薪，增幅僅為百分之二點七。在本局有些議員不相信，釐定公務員薪金的唯一準則是與私營機構比較。撇開這種做法的優點和缺點不談，分兩次處理這項加薪的事只會引起麻煩，這是顯而易見的。事實上，當財政委員會在去年夏天討論首長級加薪事宜時，蘇國榮議員已提出抗議，無奈他孤掌難鳴。

第二，我認為非首長級人員提出了一個合理的論點，就是當局所承認的勞方代表已沒有充分的代表性，這點必須盡快予以檢討，以便找出合理的解決辦法。

第三，我認為當局沒有必要採取如此強硬的立場，既堅持非首長級的增幅是百分之二點七，又拒絕補薪的生效日期追溯至首長級增薪的日期，即一九八五年八月一日。

主席先生，關於本港的公務員問題，我希望聖經裡的預言——「富者越富，貧者越貧」——不會變成事實。

主席先生，有關政府處理嘉華銀行事件，有兩方面我感到非常關注。

首先，就我閱報印象所得，似乎中國國際信託投資公司做了一宗好買賣，吃虧的卻是外匯基金。但既然協議的條款並未有告知本局議員，我無法判斷究竟是否真對中託有利。無疑本港有些人會認為中國伸出援手實在太好了；但也會有些人肯定這是當局繼天水圍和大亞灣核電站後，又再一次「進貢」給中國了。這就是作秘密決定的後果，因為秘密往往帶來疑竇。

其次，也是更重要的，就是這一事件將開了避開本局財務委員會的危險先例。財務委員會理應是負責審查所有涉及公共開支的財務交易的，但現時似乎六億或更多的金錢須要由外匯基金撥出，以履行與中託協議的責任，因為政府是嘉華銀行眾多債權人的保證人。主席先生，我不是要求有關外匯基金的資料，但是對政府竟會認為毋須本局批准而可承擔如此龐大的負債，實在令我感到關注。主席先生，以下幾個問題必須得到答案：

- (一) 該項協議的條款內容是怎樣的？
- (二) 當局處理這件事情時，有沒有其他更好的選擇？
- (三) 為甚麼不像恒隆銀行及海外信託銀行事件一樣，把這件事提交本局？
- (四) 將來若有其他銀行陷於類似情況，當局有甚麼對策？

主席先生，除非以上問題得到解答，本局實無從判斷這項協議是否確實符合本港市民的利益，而我們是需對市民利益負責的。主席先生，我承認部分問題的答覆可能需要保密，那麼有關資料大可在本局的閉門會議中透露。

主席先生，我認為這件事牽涉極其重要的憲法觀點，這點關乎財政司根據外匯基金條例的權力，以及他行使這些權力的方式。主席先生，在當局未向本局提供全部有關嘉華銀行交易的資料之前，我抱歉未能支持這一九八六年撥款條例草案。

休會及下次會議

主席：本人現依照會議常規的規定，宣佈會議暫停，明日下午二時三十分復會。

會議遂於下午七時十五分暫停。

(附註：會議過程紀錄所列動議／條例草案簡稱的中文譯名，僅作參考指南，並無權威性效力。)